

iCOM

MANUEL D' INSTRUCTIONS

TRANSPONDEUR AIS DE CLASSE B
MA-500TR



Icom Inc.

AVANT-PROPOS

Merci d'avoir acheté ce produit Icom.

Le MA-500TR CLASS B AIS TRANSPONDER est conçu et fabriqué avec la technologie de pointe et le savoir-faire artisanal d'Icom. Avec un entretien adéquat, ce produit devrait vous offrir des années de fonctionnement sans problème.

Nous apprécions que vous ayez choisi le MA-500TR comme transpondeur, et nous espérons que vous êtes d'accord avec la philosophie d'Icom : "la technologie avant tout". De nombreuses heures de recherche et de développement ont été consacrées à la conception de votre MA-500TR.

D. **DISPOSITIFS**

- *L'écran matriciel affiche visuellement les informations sur le trafic maritime en temps réel.*
- *Protection étanche IPX7*
- *3 lignes d'entrée/sortie NMEA0183*
- *Le récepteur GPS est fourni avec le MA-500TR*
- *Fonctions de gestion du risque de collision*

IMPORTANT

○ *Intégration avec les émetteurs-récepteurs VHF*

*Icom**

* Voir le dépliant fourni avec le transpondeur pour les détails de l'émetteur-récepteur correspondant.

INFORMATIONS SUR LE FCC

Lire attentivement et complètement toutes **les instructions** avant d'utiliser le transpondeur.

SAUVEGARDE DE CE MANUEL D'INSTRUCTION -

Cet in-

Le manuel de construction contient des instructions importantes pour le fonctionnement du MA-500TR.

DÉFINITIONS EXPLICITES

MOT	DÉFINITION
ATTENTION !	Des blessures, des risques d'incendie ou des chocs électriques peuvent survenir.
ATTENTION	L'équipement risque d'être endommagé.
NOTE	En cas de non-respect, il n'y a que des inconvénients. Aucun risque de blessure, d'incendie ou de choc électrique.

NETTOYER SOIGNEUSEMENT LE TRANSPONDEUR AVEC

L'EAU FRAÎCHE après une exposition à l'eau salée, sinon les touches et le commutateur risquent de devenir inutilisables en raison de la cristallisation du sel.

AVANT-PROPOS

IMPORTANT

• POUR LES RADIATEURS NON INTENTIONNELS DE CLASSE B

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant située sur un circuit différent. de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

AVERTISSEMENT DE L'OPERATEUR RADIO



Icom exige que l'opérateur radio respecte les exigences de la FCC en matière d'exposition aux fréquences radio. Une antenne omnidirectionnelle avec un gain ne dépassant pas 9 dBi doit être montée à un minimum de 5 mètres (mesuré à partir du point le plus bas de l'antenne) verticalement au-dessus du pont principal et de la plate-forme.

tout le personnel possible. Il s'agit de la séparation minimale de sécurité

distance estimée pour répondre à toutes les exigences de conformité en matière d'exposition aux radiofréquences. Cette distance de 5 mètres est basée sur la distance d'exposition maximale admissible (MPE) de la FCC de 3 mètres ajoutée à la taille d'un adulte (2 mètres) et est appropriée pour tous les navires.

Pour les bateaux sans structure appropriée, l'antenne doit être montée de manière à maintenir une distance verticale minimale de 1 mètre entre l'antenne (mesurée à partir du point le plus bas de l'antenne) et la tête de toutes les personnes ET toutes les personnes doivent rester à l'extérieur du rayon de 3 mètres de la MPE.

Ne transmettez pas avec la radio et l'antenne lorsque des personnes se trouvent dans le rayon MPE de l'antenne, à moins que ces personnes (telles que le conducteur ou

LE NON-RESPECT DE CES LIMITES PEUT PERMETTRE AUX PERSONNES SE TROUVANT DANS LE RAYON MPE D'ABSORBER DES RAYONNEMENTS RF QUI DÉPASSENT LA LIMITE D'EXPOSITION MAXIMALE ADMISSIBLE (MPE) DU FCC.

IL INCOMBE À L'OPÉRATEUR RADIO DE VEILLER À CE QUE L'EXPOSITION MAXIMALE ADMISSIBLE SOIT RESPECTÉE.

l'opérateur radio) ne soient protégées du champ de l'antenne par une barrière métallique mise à la terre. Le rayon MPE est la distance minimale de l'axe de l'antenne que la personne doit maintenir afin d'éviter une exposition aux radiofréquences supérieure au niveau MPE autorisé par la FCC.

IL FAUT S'ASSURER QUE LES LIMITES SONT RESPECTÉES À TOUT MOMENT PENDANT LA TRANSMISSION RADIO. L'OPÉRATEUR RADIO DOIT VEILLER À CE QU'AUCUNE PERSONNE NE SE TROUVE DANS LE RAYON DES LIMITES D'EXPOSITION MAXIMALES AUTORISÉES.

Détermination du rayon MPE LE RAYON D'EXPOSITION MAXIMALE PERMISSIBLE (MPE) A ÉTÉ ESTIMÉ COMME ÉTANT UN RAYON D'ENVIRON 3M SELON LE BULLETIN OET 65 DE LA FCC.

CETTE ESTIMATION EST FAITE EN CONSIDÉRANT QUE LA PUISSANCE MAXIMALE DU RADIO ET DES ANTENNES AVEC UN GAIN MAXI-MUM DE 9dBi SONT UTILISÉES POUR UN SYSTÈME MONTÉ SUR LE NAVIRE.

AVERTISSEMENT DE L'OPERATEUR RADIO

• NOTES D'INSTALLATION

L'installation de cet appareil doit se faire de manière à respecter les limites d'exposition aux champs électromagnétiques recommandées par la CE (1999/519/CE).

La puissance RF maximale disponible à partir de cet appareil est de 2 watts. L'antenne doit être installée aussi haut que possible pour une efficacité maximale et cette hauteur d'installation doit être d'au moins 5 mètres au-dessus du sol (ou du niveau accessible). Si l'antenne ne peut être installée à une hauteur raisonnable, l'émetteur ne doit pas fonctionner en continu pendant de longues périodes si une personne se trouve à moins de 5 mètres de l'antenne, ni fonctionner du tout si une personne touche l'antenne.

Dans tous les cas, le risque éventuel dépend de l'activation de l'émetteur pendant de longues périodes. (les limites de recommandation réelles sont spécifiées comme une moyenne de 6 minutes) Normalement, l'émetteur n'est pas actif pendant de longues périodes. Certaines licences radio exigent qu'un circuit de minuterie coupe automatiquement l'émetteur après 1 ou 2 minutes, etc.

De même, certains types d'émetteurs, SSB, CW, AM, etc. ont une puissance de sortie "moyenne" plus faible et le risque perçu est encore plus faible.



Les versions CE du MA-500TR qui affichent le symbole "CE" sur l'étiquette du numéro de série sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne 1999/5/CE sur les radiocommunications et les télécommunications.



Ce symbole d'avertissement indique que cet équipement fonctionne dans des bandes de fréquences non harmonisées et/ou peut être soumis à des conditions d'autorisation dans le pays d'utilisation. Veuillez à vérifier que vous disposez de la version correcte de cette radio ou de la programmation correcte de cette radio, afin de vous conformer aux exigences nationales en matière d'autorisation.

ACCESSOIRES FOURNIS

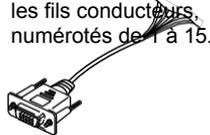
Câble d'alimentation DC (OPC-2059)
connexion NMEA



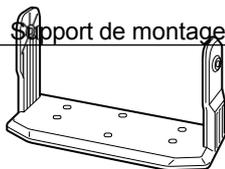
Câble de

(OPC-2014)

- L'OPC-2014 compte 15 les fils conducteurs, numérotés de 1 à 15.



Support de montage



Pour le support de montage

Boulons de bouton



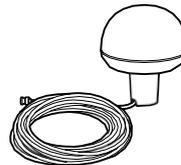
Rondelles plates
(M5)

Vis (5 x 20) Rondelles élastiques



(M5)

Le récepteur GPS MXG-5000 est inclus dans le MA-500TR.



MXG-5000

Longueur du câble : Environ 10 m
(32,8 ft)

- Une feuille d'instructions est fournie avec le MXG-5000. Veuillez la lire avant d'installer et d'utiliser le MXG-5000.

PRÉCAUTIONS

RWARNING ! Ne branchez **JAMAIS** le transpondeur sur une prise de courant alternatif. Cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou un choc électrique.

RWARNING ! Ne raccordez **JAMAIS** le transpondeur à une source d'alimentation supérieure à 16 V CC et n'inversez **jamais** la polarité. Cela pourrait provoquer un incendie ou endommager le transpondeur.

AVERTISSEMENT ! Ne coupez **JAMAIS** le câble d'alimentation CC entre la prise CC à l'arrière du transpondeur et le porte-fusible. Si une connexion incorrecte est effectuée après la coupure, le transpondeur peut être endommagé.

ATTENTION : Ne placez **JAMAIS** le transpondeur dans un endroit où le fonctionnement normal du navire pourrait être entravé ou dans un endroit où il pourrait causer des blessures corporelles.

GARDER le transpondeur à au moins 1 m (3,3 ft) du compas magnétique de navigation du navire.

NE PAS utiliser ou placer le transpondeur dans des endroits où les températures sont inférieures à -20°C (-4°F) ou supérieures à +60°C (+140°F) ou dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, comme le tableau de bord.

N'UTILISEZ PAS de solvants agressifs tels que la benzine ou l'alcool pour le nettoyage, car ils endommageraient les surfaces du transpondeur. Si le transpondeur est poussiéreux ou sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec.

ACCESSOIRES FOURNIS

ATTENTION ! Le panneau arrière du transpondeur devient chaud en cas de fonctionnement continu pendant de longues périodes.

Placez le transpondeur dans un endroit sûr afin d'éviter qu'il ne soit utilisé par inadvertance par des enfants.

ATTENTION ! Le transpondeur est conforme aux exigences IPX7* en matière de protection contre l'eau. Toutefois, lorsque le transpondeur est tombé, la protection contre l'eau ne peut être garantie en raison des dommages éventuels causés au boîtier du transpondeur ou au joint d'étanchéité.

* A l'exception des connecteurs d'alimentation en courant continu et du câble de clonage.

Pour les États-Unis uniquement

ATTENTION : Tout changement ou modification de cet appareil non expressément approuvé par Icom Inc. peut annuler votre droit d'utiliser cet appareil conformément aux réglementations de la FCC.

Les équipements optionnels Icom approuvés sont conçus pour des performances optimales lorsqu'ils sont utilisés avec un transpondeur Icom.

Icom n'est pas responsable de la destruction ou de l'endommagement d'un transpondeur Icom dans le cas où celui-ci est utilisé avec un équipement qui n'est pas fabriqué ou approuvé par Icom.

Icom, Icom Inc. et le logo Icom sont des marques déposées de Icom Incorporated (Japan) au Japon, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie et/ou dans d'autres pays. MarineCommander est une marque déposée d'Icom Incorporated. Tous les autres produits ou marques sont des marques déposées ou des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs.

PRÉCAUTIONS

	connecté)	22
AVANT-PROPOS	i	
IMPORTANT	i	
DÉFINITIONS EXPLICITES	i	
INFORMATIONS FCC	ii	
AVERTISSEMENT DE L'OPERATEUR RADIO	iii	
A PROPOS DE CE	iv	
ACCESSOIRES FOURNIS	v	
PRÉCAUTIONS	vi	
TABLE DES MATIÈRES	vii	
1 VUE D'ENSEMBLE	1	
2 DESCRIPTION DU PANNEAU	2-6	
■ Panneau avant	2	
■ Affichage des fonctions	4	
3 PRÉPARATION	7-13	
■ Réglage du code MMSI	7	
■ Mode de réglage initial	9	
4 FONCTIONNEMENT DE BASE	14-22	
■ Mise sous tension	14	
■ Réglages du rétroéclairage et du contraste de l'écran	15	
■ Fonctionnement de l'écran du traceur	15	
■ Opération d'affichage de la liste des cibles	16	
■ Fonctionnement de l'affichage de la liste des dangers	17	
■ A propos de l'écran de détail	17	
■ Appel DSC individuel		
(Possible uniquement lorsqu'un émetteur-récepteur est		

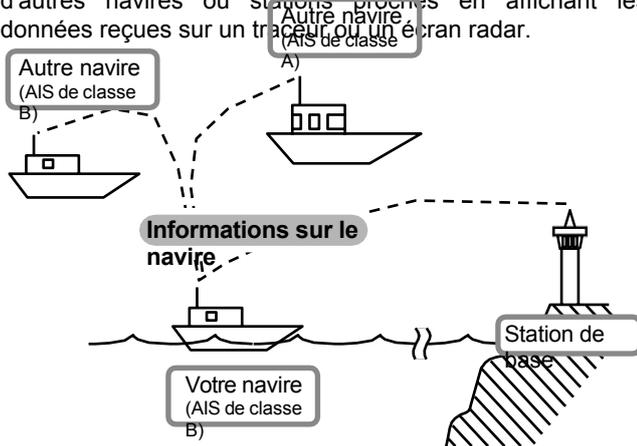
TABLE DES MATIÈRES

5 AUTRES FONCTIONS	23-27
■ Message	23
■ Point de repère	24
■ Cible perdue	27
6 FONCTIONNEMENT EN MODE MENU	28-34
■ Généralités	28
■ Éléments du mode Menu	28
7 INSTALLATION ET CONNEXIONS	35-40
■ Connexions	35
■ Remplacement des fusibles	37
■ Antenne	37
■ Connexion de l'émetteur-récepteur	37
■ Montage du transpondeur	39
■ MB-75 installation	40
8 MAINTENANCE	41-43
■ Dépannage	41
■ Message d'erreur	42
■ Diagnostic	42
9 SPÉCIFICATIONS ET OPTIONS	44
■ Spécifications	44
■ Option	44
10 TEMPLATE	45
11 Code et description de l'AtoN	47

D À PROPOS DE L' AIS

AIS est l'acronyme de "Automatic Identification System" (système d'identification automatique).

Un transpondeur AIS est une unité radio de données à courte portée, utilisée principalement pour la gestion des risques de collision et la sécurité de la navigation. Il transmet et reçoit automatiquement des informations sur les navires, telles que le nom du navire, le code MMSI, le type de navire, les données de position, la vitesse, le cap, la destination, etc. Les informations sont échangées entre les navires et/ou les stations de base sur la bande mobile maritime VHF. Ces informations permettent d'identifier d'autres navires ou stations proches en affichant les données reçues sur un traceur ou un écran radar.



D Classes AIS

Il existe quatre types de stations AIS : les navires, les stations de base, Aides à la navigation (AtoN) et Recherche et sauvetage (SAR).

Il existe deux classes d'unités AIS installées sur les navires : la classe A et la classe B.

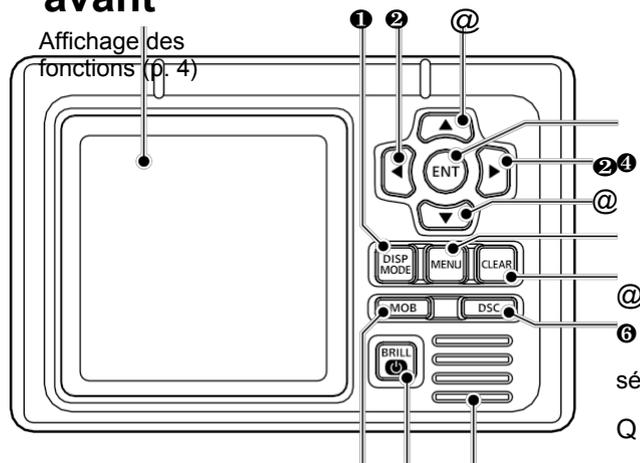
En vertu de la convention SOLAS (Safety Of Life At Sea), tous les navires SOLAS, tels que décrits ci-dessous, sont tenus d'installer un transpondeur AIS de classe A :

- d'une jauge brute supérieure à 300 et effectuant des voyages internationaux.
- Les bateaux à passagers, quelle que soit leur taille, effectuant des voyages inter-nationaux.
- D'une jauge brute supérieure à 500, n'effectuant pas de voyages internationaux.

Un transpondeur AIS de classe B est conçu pour être interopérable avec les unités de classe A, mais n'a pas d'impact sur le réseau de classe A.

De nombreux navires commerciaux et certains bateaux de plaisance, qui ne sont pas classés comme nécessitant une unité de classe A, choisissent d'installer une unité de classe B pour éviter les accidents en mer.

■ Panneau avant



⑨ ③ Haut-parleur

Les crochets indiquent les options d'affichage communes ou spéciales, comme décrit ci-dessous :

- **<Common>** montre l'opération commune.
- **<Au niveau de l'affichage du traceur>** montre le fonctionnement de l'affichage du traceur.
- **<Dans l'affichage de la liste des cibles>** montre l'opération d'affichage de la liste des cibles.

① TOUCHE DE MODE D'AFFICHAGE [DISP MODE] **<Common>**

- ↳ Appuyez sur cette touche pour passer d'un mode d'affichage à l'autre, la liste des cibles et la liste des dangers. (pp. 4-6)
- ↳ En mode Menu, appuyez sur pour le quitter et revenir à l'affichage du traceur, de la liste des cibles ou de la liste des dangers sélectionné.

② TOUCHES GAUCHE ET DROITE [Ω]/[≈] **<Common>**

En mode de réglage de l'élément de menu, appuyez sur pour sélectionner un élément de menu.

option du menu. (pp. 29, 32)
<Dans l'affichage du traceur>

- ↳ Appuyer sur [Ω] pour sélectionner séquentiellement chaque icône de cible AIS la plus éloignée de votre navire (ou point de passage, s'il est défini ; voir page 24 pour les détails de réglage). (p. 15)
- ↳ Appuyez sur [≈] pour sélectionner séquentiellement chaque icône de cible AIS la plus proche de votre navire (ou du point de cheminement, s'il est défini ; voir page 24 pour les détails de réglage). (p. 15)
 - Un cadre apparaît autour de l'icône de la cible ou du waypoint sélectionné.

<Dans l'affichage de la liste des dangers

→ Appuyez sur [**Ω**] pour trier
les données de cible AIS
par CPA (point d'approche

le plus proche). (p. 17)

→ Appuyez sur [**↔**] pour trier les données des cibles AIS par
TCPA (Time to CPA). (p. 17)

TABLE DES MATIÈRES

2 DESCRIPTION DU PANNEAU

TOUCHES HAUT ET BAS [↑][↓]

<Common>

- ↳ En mode Menu, appuyez sur pour sélectionner un élément de menu. (pp. 9, 28)
- ↳ Appuyez pour sélectionner un canal vocal dans l'écran de sélection des canaux vocaux. (p. 21)

<Dans l'affichage du traceur>

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la page d'affichage. (p. 15)

<Dans l'affichage de la liste des cibles ou des dangers>

Appuyez sur cette touche pour sélectionner une cible AIS dans l'affichage de la liste des cibles ou des dangers. (pp. 16, 17)

④ TOUCHE D'ENTRÉE [ENT]

<Common>

- ↳ Appuyez pour afficher l'écran détaillé de la cible AIS sélectionnée. (pp. 15-17)
- ↳ Appuyer pour sauvegarder les données d'entrée. (p. 8, 10, 15)
- ↳ Pousser pour entrer dans le mode de réglage de l'élément de menu. (pp. 9, 28)
- ↳ En mode de réglage de l'élément de menu, appuyez sur pour sélectionner une option de menu. (pp. 11, 12, 16, 29, 32-34)
- ↳ Pendant la recherche d'un satellite GPS, appuyez sur [ENT] pour désactiver la recherche. lire l'écran d'information GPS. (p. 14, 31)

TOUCHE DE MENU @ [MENU]

<Common>

- ↳ Appuyer sur pour accéder au mode Menu. (pp. 9, 28)
- ↳ En mode Menu, appuyez sur pour le quitter et revenir à l'affichage du traceur, de la liste des cibles ou de la liste des dangers sélectionné. avant d'entrer dans le mode Menu.

⑥ TOUCHE D'EFFACEMENT [CLEAR]

<Common>

↳ Appuyer sur pour annuler la fonction introduite ou revenir à l'écran d'accueil.

2

vieux écran. (pp. 10, 13, 23)

↳ En mode Menu, appuyez sur pour le quitter et revenir à l'écran précédent. (pp. 9, 28)

↳ Appuyez pour arrêter l'alarme. (pp. 15-17)

Q TOUCHE DSC [DSC]

<Common>

↳ Lorsque la cible AIS est sélectionnée ou que l'écran détaillé est affiché, appuyez sur pour afficher la sélection du canal vocal.
écran. (p. 22)

➔ Après avoir sélectionné le canal vocal, appuyez sur pour transmettre un appel ASN individuel à la cible AIS sélectionnée. (p. 22)

Cette fonction n'est disponible que lorsque l'émetteur-récepteur est connecté au transpondeur.
(p. 37)



⑧ TOUCHE POWER/BRILL [POWER-BRILL]

<Common>

↳ Maintenir la touche enfoncée pendant 1 seconde pour mettre l'appareil sous tension ou hors tension.
(p. 14)

• Après avoir mis l'appareil sous tension, l'écran d'ouverture s'affiche.

↳ Appuyer pour afficher l'écran de réglage du rétroéclairage et du contraste de l'écran. (p. 15)

⑨ HOMME OVERBOAT KEY [MOB]

<Common>

Maintenez cette touche enfoncée pendant 1 seconde pour définir le point de repère. (p. 25)

DESCRIPTION DU
Panneau

• L'alarme MOB se déclenche lorsque le drapeau apparaît sur votre écran actuel.
position.

2

2 DESCRIPTION DU PANNEAU

■ Affichage des fonctions

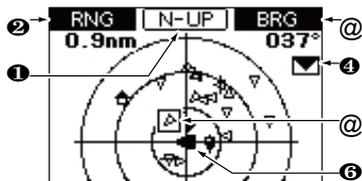
Il existe trois types d'affichage : traceur, liste de cibles et liste de dangers. Vous pouvez sélectionner le type d'affichage de votre choix à l'aide de la touche **[DISP MODE]**.

REMARQUE : Lorsque l'un des messages suivants est affiché sur l'écran de contrôle des fonctions, appuyer sur **[CLEAR]** pour l'effacer.

- Le message "PRIORITY INTERRUPTED LAST ATTEMPTS" s'affiche lorsque le transpondeur ne peut pas effectuer une transmission périodique parce qu'il détecte un signal d'émission.
- Le message "BASE STATION INHIBITING AIS TX FOR MM MIN "** est désactivé. jouée lorsque la transmission est inhibée par une station de base pendant la période de temps affichée.
*La période d'inhibition de la transmission est affichée à la place de "MM".
[TX OFF] s'affiche également lorsque la transmission est inhibée.

D Affichage du traceur

Une fois le transpondeur allumé, l'écran du traceur s'affiche automatiquement si le récepteur GPS est connecté et qu'il reçoit des signaux d'un satellite. Il affiche la portée de l'écran et les icônes des cibles AIS.



① TYPE D'AFFICHAGE

Affiche le type d'affichage sélectionné.

- Lorsque "N-UP" est affiché, la partie supérieure de l'écran du traceur représente le Nord.
- Lorsque "AC-UP" est affiché, la partie supérieure de l'écran du traceur représente la direction de votre parcours.

② INFORMATIONS SUR LA GAMME/CPA

➔ Affiche les informations de distance entre votre navire et la cible AIS sélectionnée.

Affiche les informations CPA (point d'approche le plus proche) de la cible AIS sélectionnée dont le CPA se trouve à moins de 6 nm.

(milles nautiques) et que le TCPA (Time to CPA) se trouve à moins de 60 minutes de votre navire.

@ BEARING/TCPA INFORMATION

➔ Affiche les informations de relèvement entre votre navire et la cible AIS sélectionnée.

➔ Affiche les informations TCPA de la cible AIS sélectionnée dont le CPA est à moins de 6 nm (milles nautiques) et le TCPA est dans les 60 minutes suivant l'arrivée de votre navire.

④ ICÔNE DE MESSAGE

Apparaît lorsqu'un message est reçu.

- L'icône de message reste affichée sur l'écran du traceur tant que le message non lu est enregistré dans la mémoire du journal RX.

2 DESCRIPTION DU PANNEAU

@ TARGET BOX

Affiche la cible AIS sélectionnée (ou le point de cheminement, s'il est défini ; voir pages 24-26 pour plus de détails sur les réglages).

- Lorsqu'une boîte de cible apparaît, appuyez sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé de la cible AIS ou du point de cheminement sélectionné.

⑥ ICÔNE DE SON PROPRE NAVIRE

L'icône du propre navire est affichée au centre de l'écran jouer.

- Lorsque "N-UP" est affiché, l'icône du navire pointe automatiquement dans la direction où vous vous dirigez, par paliers de 45 degrés.
- Lorsque "AC-UP" est affiché, l'icône du vaisseau pointe constamment vers en haut de l'écran du traceur.
- Lorsque le propre navire se déplace à moins de 2 nœuds, l'icône est affichée comme "●".

Q GUIDE D'ENTRÉE DES CLÉS

Affiche le guide d'entrée des touches.

- ↳ Appuyez sur **[Ω]** ou **[≈]** pour sélectionner chaque icône de cible AIS (ou point de cheminement), dans l'ordre. (p. 15)
 - Un cadre apparaît autour de l'icône de la cible sélectionnée.
- ↳ Appuyez sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé de la cible AIS ou du point de cheminement sélectionné. (pp. 15-17)

⑧ PLAGES D'AFFICHAGE

Affiche la plage d'affichage sélectionnée.

- 0,125, 0,25, 0,5, 0,75, 1,5, 3, 6, 12, 24 nm (milles nautiques).
sélectionnable.

Icône	Description
	<p>Cible AIS : Navire La pointe du triangle de la cible pointe automatiquement dans la direction où elle se trouve. L'icône clignote lorsque la cible AIS est plus proche que vos paramètres CPA et TCPA. (Cible dangereuse)</p>
	<p>Cible AIS : Cible perdue* Le triangle cible est marqué d'une ligne diagonale.</p>
	<p>Cible AIS : Station de base</p>
	<p>Cible AIS : Recherche et sauvetage (SAR)</p>
	<p>Cible AIS : Aides à la navigation (AtoN)</p>
	<p>Point de repère</p>

*Un navire est considéré comme une "cible perdue" lorsqu'un laps de temps déterminé s'est écoulé depuis la dernière transmission de données par le navire. (p. 27)

L'icône "Cible perdue" disparaît de l'écran du traceur 6 minutes et 40 secondes (par défaut) après que le navire a été considéré comme une "cible perdue". Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

2 DESCRIPTION DU PANNEAU

Affichage de la liste des cibles

Sur l'écran du traceur, appuyez sur **[DISP MODE]** pour passer à l'affichage de la liste des cibles, qui montre toutes les cibles AIS détectées par le transpondeur.

Les données relatives aux cibles AIS sont triées en fonction de la distance par rapport à votre vessel, et la cible la plus proche se trouve

MMSI/Name	RNG	BRG
004310505	0.6	323
WOORYANG	1.0	195
GLOBAL SER	1.1	087
357918	1.2	097
LONG BEACH	1.3	130
HOPE STAR	1.6	124
431100	1.6	173

❶ LE NOMBRE DE CIBLES

Indique le nombre de cibles AIS détectées par le transpondeur.

❷ GUIDE D'ENTRÉE DES CLÉS

Affiche le guide d'entrée des touches.

→ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner une cible AIS. (p. 16)

→ Appuyez sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé de la cible AIS sélectionnée. (pp. 16, 17)

@ INFORMATIONS SUR LA CIBLE

Affiche les informations suivantes sur la cible AIS :

- Code MMSI ou nom, si le nom est programmé.

D Affichage de la liste des dangers

Dans l'affichage de la liste des cibles, appuyez sur **[DISP MODE]** pour passer à l'affichage de la liste des dangers, qui vous aide à trouver toute cible dangereuse dont la CPA est à moins de 6 nm (milles nautiques) et la TCPA à moins de 60 minutes de v

MMSI/Name	CPA	TCPA
375019	0.1	17.6
DONGHAI	0.1	13.0
RBD JUTLAN	0.2	0.0
412630	0.5	3.4
SEA PLAIN S	1.0	0.6
WAN HAI 30	3.1	21.8
371567	3.7	15.9

- Distance (RNG) entre votre navire et la cible (unité : mille marin)
- Relèvement (BRG) de votre navire à la cible (unité : degré)

① LE NOMBRE DE CIBLES DANGEREUSES

Indique le nombre de cibles AIS détectées.
par le transpondeur.

② GUIDE D'ENTRÉE DES CLÉS

Affiche le guide d'entrée des touches.

↳ Appuyez sur [**Ω**] ou [**≈**] pour trier les données de la cible de danger. (p. 17)

↳ Appuyez sur [**ENT**] pour afficher l'écran détaillé de la cible AIS sélectionnée. (p. 17)

@ DANGER TARGET INFORMATION

Affiche les informations suivantes sur les cibles dangereuses :

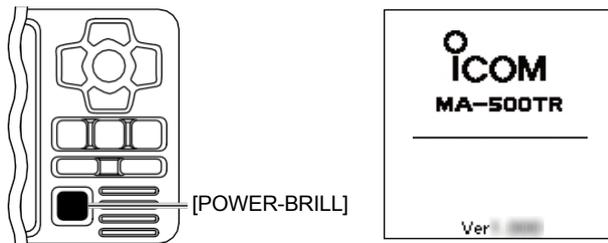
- Code MMSI ou nom, si le nom est programmé.
- CPA : Point d'approche le plus proche (unité : mille nautique)
- TCPA : Temps avant CPA (unité : minute)

■ Réglage du code MMSI

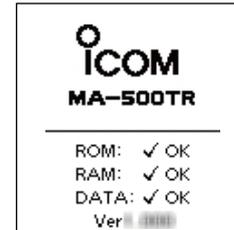
Le code MMSI à 9 chiffres (Maritime Mobile Service Identity : DSC self ID) peut être défini à la mise sous tension. Si le code MMSI a déjà été défini, les étapes suivantes ne sont pas nécessaires. Passez à la page 9.

- /// Ce réglage du code initial ne peut être effectué qu'une seule fois.
- /// Une fois réglée, elle ne peut être modifiée que par votre revendeur ou distributeur.

- ① Maintenir **[POWER-BRILL]** enfoncé pendant 1 seconde pour mettre l'appareil sous tension.
 - Un long bip retentit et l'écran d'ouverture s'affiche.

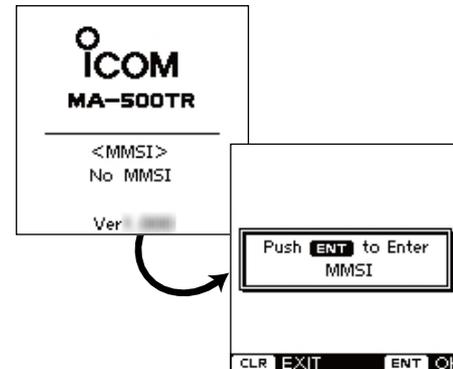


- ② L'écran d'ouverture affiche les résultats du test d'ouverture (test de la mémoire morte, de la mémoire vive et des données de sauvegarde) ; "OK" ou "NG" (No Bon).
 - Si "NG" s'affiche, maintenez la touche **[POWER-BRILL]** enfoncée pendant 1 seconde pour couper l'alimentation, puis remettez-la en marche pour réinitialiser le transpondeur. S'il n'y a pas de



- ③ Une fois le test d'ouverture terminé, le message "No MMSI" apparaît lorsqu'aucun code MMSI n'est défini.
- Si le code MMSI a déjà été défini, il apparaît. Passez à la page 9.
 - Appuyez sur **[CLEAR]** pour ignorer le réglage et passer à l'affichage du traceur. Dans ce cas, le transpondeur fonctionne comme un simple récepteur AIS.

☞ Suite à la page suivante.

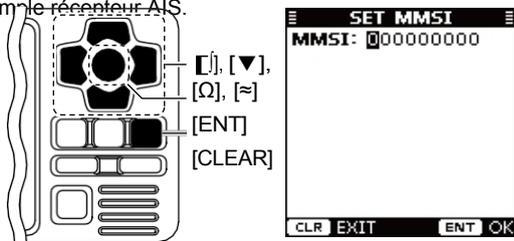


■ Réglage du code MMSI (suite)

④ Appuyez sur **[ENT]** pour entrer dans le mode de réglage du code MMSI.

⑤ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour saisir le code MMSI spécifique à 9 chiffres.

- Appuyez sur **[≈]** pour faire avancer le curseur.
- Appuyez sur **[Ω]** pour déplacer le curseur vers l'arrière.
- Appuyez sur **[CLEAR]** pour annuler et passer à l'affichage du traceur. Dans ce cas, le transpondeur fonctionne comme un simple récepteur AIS.



l'étape ⑥.

REMARQUE : L'identifiant de la station côtière ou l'identifiant du groupe ne peut pas être enregistré comme code MMSI.

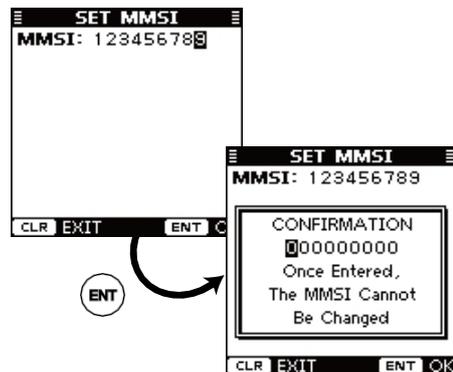
- ID du groupe : Le premier chiffre est "0".
- ID de la station côtière : Les deux premiers chiffres sont "0".

Si vous saisissez un code qui commence par "0" ou "00", un bip d'erreur retentit après avoir appuyé sur **[ENT]** à

- ⑥ Après avoir introduit le code à 9 chiffres, appuyez sur **[ENT]**.
- L'écran de confirmation MMSI s'affiche.

- ⑦ Introduire le même code MMSI que celui introduit aux étapes ⑤ et ⑥ pour la confirmation. Appuyez ensuite sur **[ENT]** pour sauvegarder.
- ⑧ Après l'enregistrement du code MMSI, le transpondeur passe automatiquement en mode de réglage initial. Voir pages 9 à 13 pour plus de détails sur les réglages.

Il est également possible d'accéder au mode de réglage initial à partir du mode Menu. (p. 9)



[CLEAR]

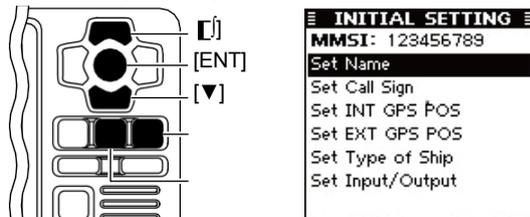
[MENU]

■ Mode de réglage initial

Le mode de réglage initial vous permet de régler les informations du navire qui sont échangées entre les navires et/ou les stations de base. Vous pouvez également définir les paramètres d'entrée/sortie NMEA, rarement modifiés, en fonction de votre style de fonctionnement.

/// **REMARQUE** : Après la programmation du code MMSI, le transpondeur passe automatiquement en mode de réglage initial. Dans ce cas, sauter les étapes ① et ②.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Pousser **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Réglage initial", puis pousser **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ Saisir les caractères ou sélectionner l'option souhaitée. Les procédures sont décrites aux pages 10 à 13.
- ⑤ Répétez les étapes ③ et ④ pour régler d'autres éléments.
- ⑥ Appuyez sur **[CLEAR]** pour quitter le mode de réglage initial et revenir au mode Menu.
- ⑦ Appuyez sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



3 PRÉPARATION

D Code MMSI

Entrez le code MMSI du navire.

3

Voir page 7 pour les détails du réglage.

- Si le code MMSI a déjà été défini, vous ne pouvez pas le modifier.

D Nom

Saisissez le nom du navire en 20 caractères maximum. Voir page 13 pour plus de détails.

D Indicatif d'appel

Saisissez l'indicatif d'appel de 7 caractères maximum.

L'indicatif d'appel est un identifiant de désignation unique pour une station. Voir page 13 pour plus de détails.

Cet écran affiche l'écran de réglage de l'antenne GPS inter- nationale.

D Position de l'antenne GPS interne/externe

Réglez ces mesures pour indiquer la position de l'antenne GPS interne et/ou externe sur le navire.

Antenne GPS interne : L'antenne GPS qui est connectée au connecteur [GPS].

Antenne GPS externe : L'antenne GPS qui est connectée à l'une des lignes NMEA. (p. 36)

① Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "A", "B", "C" ou "D".

- A : De l'arc à l'antenne
- B : De la poupe à l'antenne
- C : côté bâbord de l'antenne
- D : côté tribord de l'antenne
- Appuyez sur [CLEAR] pour annuler et revenir à l'écran précédent.

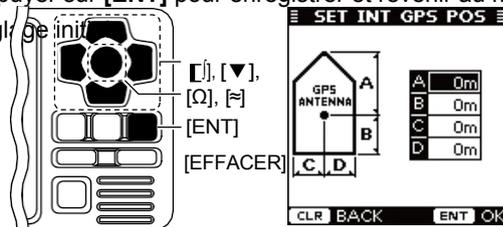
② Appuyez sur [Ω] ou [≈] pour entrer la valeur dans cet élément.

A et B : Entre 0 et 511 mètres (0 et 1676.5 pieds)

C et D : Entre 0 et 63 mètres (0 et 206.6 pieds)

③ Répéter les étapes ① et ② pour saisir d'autres valeurs.

④ Appuyez sur [ENT] pour enregistrer et revenir au mode de réglage initial



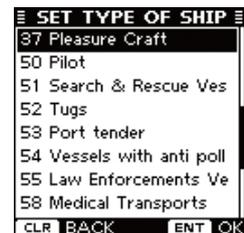
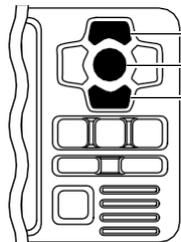
Pour afficher l'écran de réglage de l'antenne GPS externe, sélectionnez "Set EXT GPS POS" dans le mode "Initial Setting". (p. 9)

3 Type de navire PRÉPARATION

Sélectionnez votre type de navire.

- Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner votre type de navire dans la liste, puis appuyez sur [ENT] pour enregistrer et revenir au réglage initial.
mode.

[]
[ENT]
[▼]



• Type de navire Liste

30	Pêche	52	Remorqueurs
31	Remorquage	53	Appel d'offres portuaire
32	Remorquage & deux < 200m	54	Navires anti-pollution
33	Engagé dans le dragage	55	Forces de l'ordre Navire
34	Engagé dans la plongée	58	Transports médicaux
35	Engagé dans l'armée	59	Résolution NO18 du RR des navires
36	Voile	60	Navire à passagers
37	L'artisanat de plaisance	70	Navire de charge
50	Pilote	80	Citerne
51	Navire de recherche et de sauvetage		

[Ω], [≈] [ENT]

[EFFACER]

D Ports d'entrée/sortie NMEA

• Vitesse des données NMEA1/NMEA2/NMEA3

La vitesse de communication des données (débit en bauds) peut être réglée pour chaque port d'entrée/sortie ; NMEA1 et NMEA3.

REMARQUE : la vitesse de communication des données de NMEA2 est fixée à 38400 bps. NMEA2 est utilisé pour la communication entre le transpondeur et le système Icom MarineCommander™ ou un récepteur GPS.

① Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "NMEA1" ou "NMEA3".

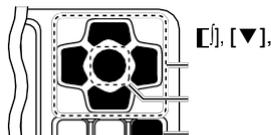
- NMEA1 : utilisé pour la communication entre le transpondeur et l'ordinateur.
un émetteur-récepteur ou un récepteur GPS. (Défaut : 4800 bps)
- NMEA3 : Utilisé pour la communication entre le transpondeur et un équipement de navigation ou un récepteur GPS. (Défaut : 4800 bps)
- Vous ne pouvez pas sélectionner "NMEA2".

② Appuyer sur [ENT] pour sélectionner la vitesse de communication des données.

- entre 4800 bps et 38400 bps dans cet élément.
- Vous pouvez également sélectionner l'option en appuyant sur [Ω] ou [≈].

③ Répéter les étapes ① et ② pour définir un autre port.

④ Appuyer sur [CLEAR] pour sauvegarder et revenir au mode de réglage initial.



SET INPUT/OUTPUT	
NMEA1	4800bps
NMEA2	38400bps
NMEA3	4800bps
GPS Input1	OFF
GPS Input2	ON

3 PRÉPARATION

• Entrée GPS1/Entrée GPS2/Entrée GPS3

Définir la capacité des ports d'entrée NMEA1, NMEA2 et NMEA3.

3

① Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "GPS Input1", "GPS Input2" ou "GPS Input3".

"Entrée GPS3".

- "GPS Input1" correspond au réglage des ports NMEA1,
- "GPS Input2" correspond au réglage des ports NMEA2 et
- "GPS Input3" correspond au réglage des ports NMEA3.

② Appuyer sur [ENT] pour activer ou désactiver cette fonction.

- Vous pouvez également activer la fonction en appuyant sur [≈], ou la désactiver en appuyant sur [≠].
- poussant [Ω].

ON : Les informations GPS reçues du récepteur

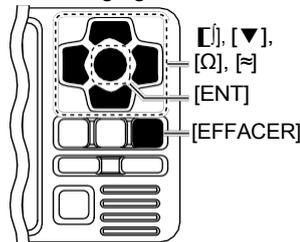
GPS externe du port sélectionné sont envoyées au transpondeur.

(Par défaut pour "GPS Input2" et "GPS Input3")

OFF : Les informations GPS reçues du récepteur GPS externe du port sélectionné ne sont pas envoyées au transpondeur. (Valeur par défaut pour "GPS Input1")

③ Répéter les étapes ① et ② pour définir la capacité d'autres ports.

④ Appuyer sur [CLEAR] pour sauvegarder et revenir au mode de réglage initial.



SET INPUT/OUTPUT	
NMEA1	4800bps
NMEA2	38400bps
NMEA3	4800bps
GPS Input1	OFF
GPS Input2	ON
GPS Input3	ON
AIS Output	AIS
Remote ID	84
CLR BACK	ENT SELECT

D Ports d'entrée/sortie NMEA (suite)

• **Sortie AIS**

Définir la capacité du port de sortie NMEA2.

Cette fonction doit normalement être réglée sur "AIS".

① Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "Sortie AIS".

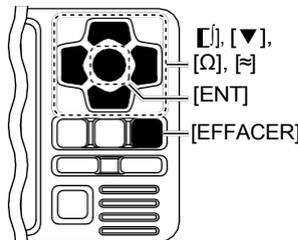
② Appuyez sur [ENT] pour sélectionner "AIS" ou "AIS+GPS".

- Vous pouvez également sélectionner l'option en appuyant sur [Ω] ou [≈].

AIS : Le port de sortie NMEA2 envoie uniquement les informations AIS à l'appareil connecté. (Par défaut)

AIS+GPS : Le port de sortie NMEA2 envoie les informations AIS et GPS à l'appareil connecté. Ce réglage est recommandé pour une utilisation dans une zone où il y a peu de navires. Dans une zone encombrée de navires équipés de l'AIS, certaines informations AIS peuvent être manquées.

③ Appuyer sur [CLEAR] pour sauvegarder et revenir au mode de réglage initial.



SET INPUT/OUTPUT	
NMEA1	4800bps
NMEA2	38400bps
NMEA3	4800bps
GPS Input1	OFF
GPS Input2	ON
GPS Input3	ON
AIS Output	AIS
Remote ID	84
CLR	BACK ENT SELECT

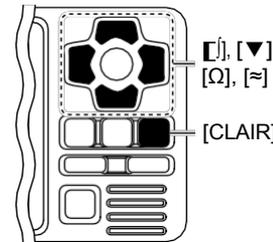
• **ID à distance**

Définissez un numéro d'identification à distance compris entre 80 et 89. L'identifiant de la télécommande est inclus dans la phrase du format pour le NMEA propre à Icom.

① Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "ID à distance".

② Appuyez sur [Ω] ou [≈] pour définir un numéro d'identification à distance entre 80 et 89.

③ Appuyez sur [CLEAR] pour sauvegarder et revenir au mode de réglage initial.



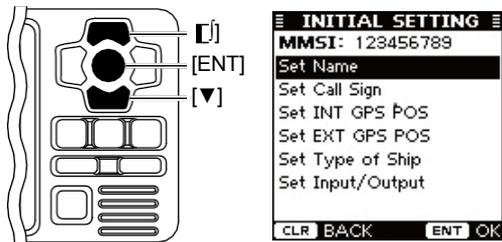
SET INPUT/OUTPUT	
NMEA1	4800bps
NMEA2	38400bps
NMEA3	4800bps
GPS Input1	OFF
GPS Input2	ON
GPS Input3	ON
AIS Output	AIS
Remote ID	84
CLR	BACK ←SELECT

3 PRÉPARATION

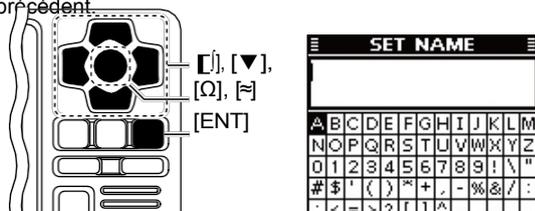
[EFFACER]

D Paramètres du nom et de l'indicatif d'appel

- Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner le "Set Name" ou le "Set Call Sign" que vous souhaitez programmer, puis appuyez sur [ENT] pour entrer dans le set mode de fonctionnement.



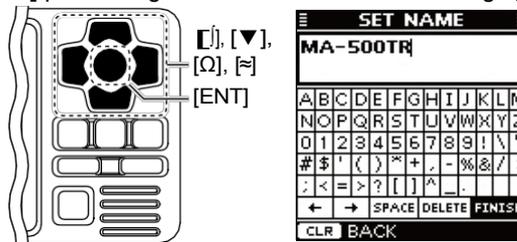
- Appuyez sur [], [▼], [Q] ou [⇐] pour sélectionner le caractère souhaité dans le tableau, puis appuyez sur [ENT] pour le saisir.
 - Sélectionnez " " , puis appuyez sur [ENT] pour faire avancer le curseur.
 - Sélectionnez " " , puis appuyez sur [ENT] pour déplacer le curseur vers l'arrière.
 - Sélectionnez "ESPACE", puis appuyez sur [ENT] pour saisir un espace.
 - Sélectionnez "EFFACER", puis appuyez sur [ENT] pour supprimer un caractère.
 - Appuyez sur [CLEAR] pour annuler et revenir à l'écran précédent.



3 PRÉPARATION

- ③ Répétez l'étape ② pour saisir tous les caractères.
- ④ Appuyez sur [.] , [▼] , [Ω] ou [≈] pour sélectionner "FINISH", puis appuyez sur

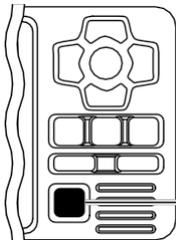
[ENT] pour enregistrer et revenir au mode de réglage initial.



■ Mise sous tension

IMPORTANT : Veuillez à connecter le récepteur GPS au transpondeur avant de le mettre sous tension. (p. 35)

- ① Maintenir **[POWER-BRILL]** enfoncé pendant 1 seconde pour mettre l'appareil sous tension.
- Un long bip retentit et l'écran d'ouverture s'affiche.

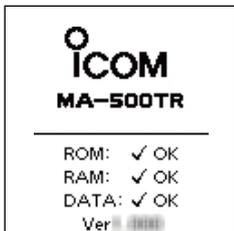


[POWER-BRILL]



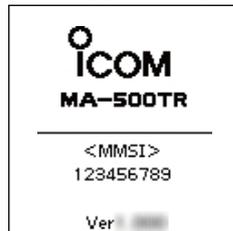
- ② L'écran d'ouverture affiche les résultats du test de la mémoire morte, de la mémoire vive et des données de sauvegarde, "OK" ou "NG" (No Good).

- Si "NG" s'affiche, maintenez la touche **[POWER-BRILL]** enfoncée pendant 1 seconde pour couper l'alimentation, puis remettez-la en marche pour réinitialiser le transpondeur. S'il n'y a pas de changement, contactez votre revendeur ou votre centre de service.



- ③ Une fois le test d'ouverture terminé, le code MMSI apparaît, si le code a déjà été réglé.

- Le message "No MMSI" apparaît lorsqu'aucun code MMSI n'est défini. (p. 7)



- ④ L'écran de recherche GPS s'affiche pendant la recherche d'un satellite GPS.

- Pendant la recherche, l'écran d'information GPS peut être affiché en appuyant sur **[ENT]**, ou vous pouvez entrer dans le mode Menu en appuyant sur **[MENU]**. (pp. 28, 31)



- ⑤ Lorsque le récepteur GPS reçoit des signaux d'un satellite,

le transpondeur affiche automatiquement les données de position.

sur l'écran du traceur. (p. 15)

PRÉPARATION 3

4 FONCTIONNEMENT DE BASE

■ Réglages du rétroéclairage et du contraste de l'écran

Vous pouvez régler les paramètres de rétroéclairage et de contraste de l'écran. Le rétroéclairage de l'écran permet d'éclairer l'affichage des fonctions et les touches, ce qui est pratique pour une utilisation nocturne.

Vous pouvez également régler le contraste de l'affichage entre les objets et l'arrière-plan.

- ① Appuyer sur **[POWER-BRILL]** pour afficher l'écran contextuel permettant de régler le niveau de rétroéclairage et de contraste de l'écran.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Rétroéclairage" ou "Contraste", selon celui que vous souhaitez régler.
- ③ Appuyez sur **[Ω]** ou **[≈]** pour régler le niveau.
 - Rétro-éclairage : entre 1 et 7, ou OFF
 - Contraste : entre 1 et 8
- ④ Appuyez sur **[ENT]** pour enregistrer les réglages et désactiver l'écran contextuel.
 - Si aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes, les niveaux de rétroéclairage et de contraste sont sauvegardés et l'écran contextuel s'éteint automatiquement.

Pratique !

Chaque pression sur **[POWER-BRILL]** après l'affichage de l'écran contextuel permet également de régler le niveau de rétroéclairage de l'écran.

■ Fonctionnement de l'écran du traceur

Lorsque l'affichage du traceur est sélectionné, la plage d'affichage et les icônes des cibles AIS apparaissent. et le type (Nord vers le haut ou COG vers le haut) en fonction de votre style de travail.

- ① Appuyer plusieurs fois sur **[DISP MODE]** pour sélectionner l'affichage du traceur.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner la plage d'affichage souhaitée.
 - 0,125, 0,25, 0,5, 0,75, 1,5, 3, 6, 12, 24 nm (milles nautiques). sélectionnable.
- ③ Appuyez sur **[≈]** pour sélectionner séquentiellement chaque icône de cible AIS proche de votre navire (ou point de cheminement, s'il est défini ; voir page 24 pour plus d'informations).
détail du réglage), dans l'ordre.
Ou, appuyez sur **[Ω]** pour sélectionner chaque icône de cible AIS (ou de point de cheminement) la plus éloignée de votre navire, dans l'ordre.
 - Un cadre de cible apparaît autour de la cible (ou du point de passage) sélectionné(e). icône.
 - Affiche les informations relatives à la distance et au relèvement entre votre navire et la cible AIS sélectionnée.
 - Affiche les informations CPA (point d'approche le plus proche) et TCPA (temps jusqu'au CPA) de la cible AIS sélectionnée dont le CPA est inférieur à 6 nm (milles nautiques) et le TCPA inférieur à 60 minutes de votre navire.

④ Appuyez sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé. (p. 17)

REMARQUE : L'alarme sonore retentit lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou qu'une cible AIS est plus proche que vos réglages CPA et TCPA, en fonction du pré réglage. (pp. 29, 32, 42)

- Pour arrêter la sonnerie d'alarme, appuyez sur **[CLEAR]**.
- Si l'écran contextuel s'affiche, appuyez à nouveau sur **[CLEAR]** pour le désactiver.



4 FONCTIONNEMENT DE BASE

D Réglage du type d'affichage (North up/COG up)

Sélectionnez le type d'affichage entre "Nord en haut" et "COG en haut".

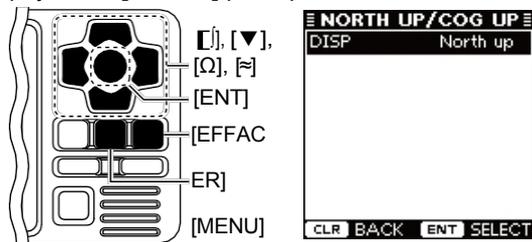
- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[↑]** ou **[▼]** pour sélectionner "North up/COG up", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[ENT]** pour sélectionner "North up" ou "COG up".

• Vous pouvez également sélectionner l'option en appuyant sur **[Ω]** ou **[⇄]**.

Nord vers le haut : la partie supérieure de l'écran du traceur représente le Nord. COG vers le haut : la partie haute de l'écran du traceur représente la direction

La direction que prend votre cours.

- ④ Appuyez sur **[CLEAR]** pour sauvegarder et retourner au mode Menu.
- ⑤ Appuyez sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



■ Opération d'affichage de la liste des cibles

L'affichage de la liste des cibles montre toutes les cibles AIS détectées par le transpondeur, y compris leurs informations de portée et de relèvement.

Les données relatives aux cibles AIS sont triées en fonction de la distance par rapport à votre vessel, et la cible la plus proche se trouve en haut de la liste.

Les informations relatives à la portée et au relèvement sont automatiquement mises à jour toutes les 5 secondes, puis les données relatives à la cible AIS sont triées.

- ① Appuyez plusieurs fois sur **[DISP MODE]** pour sélectionner l'affichage de la liste des cibles.
- ② Appuyez sur **[↑]** ou **[▼]** pour sélectionner la cible AIS souhaitée.
- ③ Appuyez sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé. (p. 17)

REMARQUE : L'alarme sonore retentit lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou qu'une cible AIS est plus proche que vos réglages CPA et TCPA, en fonction du préréglage. (pp. 29, 32, 42)

- ↳ Pour arrêter la sonnerie d'alarme, appuyez sur **[CLEAR]**.
- Si l'écran contextuel s'affiche, appuyez à nouveau sur **[CLEAR]** pour désactiver l'écran contextuel.
- l'éteindre.

■ Opération d'affichage de la liste des dangers

La liste des dangers affiche toute cible dangereuse dont la distance CPA (point d'approche le plus proche) est inférieure à 6 nm (milles nautiques) et le temps TCPA (temps jusqu'au CPA) est inférieur à 60 minutes par rapport à votre navire.

Les données sur les cibles dangereuses sont triées par CPA ou TCPA (vous pouvez choisir l'un ou l'autre ; voir l'étape ①).

Leurs informations CPA et TCPA sont automatiquement mises à jour.

toutes les 5 secondes, puis les données cibles dangereuses sont triées.

- ① Appuyer plusieurs fois sur **[DISP MODE]** pour sélectionner l'affichage de la liste des dangers.
 - Appuyez sur **[Ω]** pour trier les données cibles AIS par CPA.
 - Appuyez sur **[=]** pour trier les données cibles AIS par TCPA.
- ② Appuyez sur **[↑]** ou **[▼]** pour sélectionner la cible AIS souhaitée.
- ③ Appuyer sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé. (Voir à droite)


REMARQUE : L'alarme sonore retentit lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou qu'une cible AIS est plus proche que vos réglages CPA et TCPA, en fonction du préréglage. (pp. 29, 32, 42)

■ A propos de l'écran de détail

L'écran détaillé affiche des informations sur la cible AIS sélectionnée. Le contenu diffère en fonction de la classe AIS.

Dans l'écran détaillé, le fait d'appuyer sur **[CLEAR]** permet de revenir à l'écran précédent, qui s'affiche avant d'entrer dans l'écran détaillé.

Voir les pages 18 à 21 pour l'écran de détail de chaque classe AIS.

-
- 4 ↪ Pour arrêter la sonnerie d'alarme, appuyez sur **[CLEAR]**.
- Pour arrêter le réveil, appuyez à nouveau sur **[CLEAR]** pour désactiver l'écran contextuel.
- ÉTAT DE BASE

■ A propos de l'écran de détail (suite)

Les écrans de contrôle des navires de

CLASS A
MMSI: 431300
 ICOM
 JAPAN
CALL SIGN:
 MA500TR
IMO NO: 012345678
 CLR EXIT

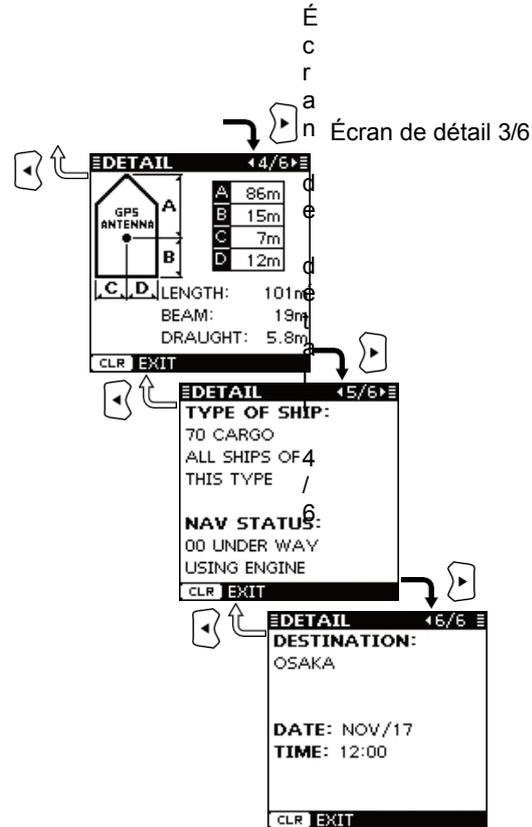
- Classe AIS
- Code MMSI
- Nom du navire
- Nom du pays
- Panneau d'appel
- Numéro OMI

DETAIL 1/6
 CPA: 0.8nm
 TCPA: 0min
 LAT: 34°37.8870N
 LON: 135°24.1870E
 SOG: 0.0kt
 COG: 199.0°
 CLR EXIT

- CPA
- TCPA
- Latitude
- Longitude
- Vitesse au sol
- Cours au sol

DETAIL 2/6
 HDG: 088°
 PA: H
 RANGE: 0.8nm
 BEARING: 104°
 ROT: 000° /min
 CLR EXIT

- Rubrique
- Précision de la position (H : Haut, L : Bas)
- Gamme
- Palier
- Taux de rotation



4 FONCTIONNEMENT DE BASE

- A : De l'arc à l'antenne
- B : De la poupe à l'antenne
- C : côté bâbord de l'antenne
- D : côté tribord de l'antenne
- Longueur
- Poutre
- Brouillon

- Type de navire
- État de la navigation

- Destination
- Date
- L'heure

D Les écrans de contrôle des navires de

Écran de détail 1/5

CLASS B
MMSI: 235335
 ICOM

 UK
CALL SIGN:
 MA500TR

CLR EXIT

- Classe AIS
- Code MMSI
- Nom du navire
- Nom du pays
- Panneau d'appel

Écran de détail 2/5

VENDOR ID:
 123
CPA: 0.8nm
TCPA: 40min
LAT: 34°37.8870N
LON: 135°24.1870E
SOG: 10.0kt
COG: 199.0°

CLR EXIT

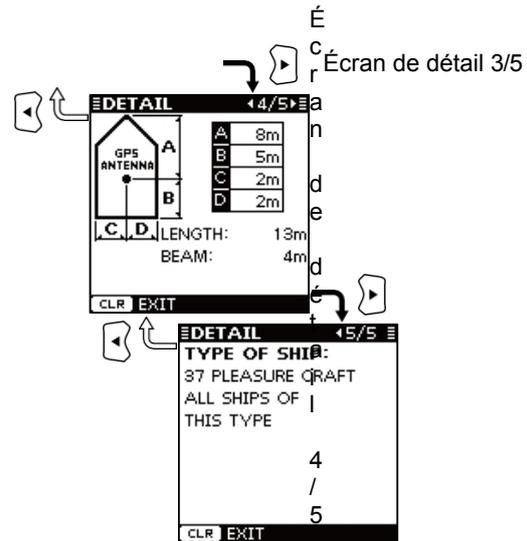
- ID du vendeur
- CPA
- TCPA
- Latitude
- Longitude
- Vitesse au sol
- Cours au sol

Écran de détail 3/5

HDG: 088°
PA: H
RANGE: 20.8nm
BEARING: 104°

CLR EXIT

- Rubrique
- Précision de la position (H : Haut, L : Bas)
- Gamme
- Palier



4 FONCTIONNEMENT DE BASE

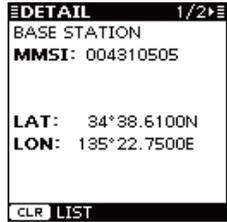
4

- A : De l'arc à l'antenne
- B : De la poupe à l'antenne
- C : côté bâbord de l'antenne
- D : côté tribord de l'antenne
- Longueur
- Poutre

- Type de navire

■ A propos de l'écran de détail (suite)

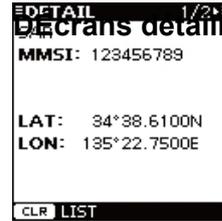
D Ecrans détaillés d'une "station de base".



- Classe AIS
- Code MMSI
- Latitude
- Longitude

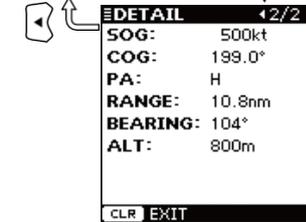


- Position Haute, L : (H : Basse) ge
- Rananneau
- Bea



D Ecrans détaillés d'un "SAR"

- Classe AIS
- Code MMSI
- Latitude
- Longitude



- Spe
- Co
- Pos Précision élevée, (H.L : faible)
- Range
- Bearing
- Alti tude

4 FONCTIONNEMENT DE BASE

DLes écrans de détail d'un "AtoN"

DETAIL 1/4

AtoN
MMSI: 123456789

CLR EXIT

- Classe AIS
- Code MMSI

DETAIL 2/4

CPA: 0.8nm
TCPA: 30min
LAT: 34°37.8870N
LON: 135°24.1870E
PA: H
RANGE: 4.8nm
BEARING: 104°

CLR EXIT

- CPA
- TCPA
- Latitude
- Longitude
- Précision de la position (H : Haut, L : Bas)
- Gamme
- Polder

Détail écran 3/4

Écran de détail

DETAIL 3/4

GPS ANTENNA

A 1m
 B 1m
 C 1m
 D 1m

LENGTH: 2m
 BEAM: 2m

CLR EXIT

DETAIL 4/4

PI: ON POS
 VIRTUAL AtoN
TYPE OF AtoN:
 20 CARDINAL MARK N

CLR EXIT

- A : De l'arc à l'antenne
- B : De la poupe à l'antenne
- C : côté bâbord de l'antenne
- D : côté tribord de l'antenne
- Longueur
- Poutre

- Indicateur de position (ON POS : Position ON, OFF POS : Position OFF)
- Existence de l'AtoN (RÉELLE, VIRTUELLE)
- Type d'AtoN (voir p. 47)
- Description de l'AtoN

4 FONCTIONNEMENT DE BASE

■ Appel DSC individuel (possible uniquement lorsqu'un émetteur-récepteur est connecté).

Lorsqu'un émetteur-récepteur* est connecté au transpondeur, vous pouvez émettre un appel ASN individuel sans avoir à saisir le code MMSI du navire, en sélectionnant simplement sa cible AIS et le canal vocal que vous souhaitez utiliser sur le transpondeur.

L'émetteur-récepteur utilise les données du transpondeur et lance l'appel ASN sur le canal 70, puis attend que le navire cible accuse réception de l'appel. Après avoir reçu l'accusé de réception "Able to comply", utiliser l'émetteur-récepteur pour communiquer avec le navire cible sur le canal vocal prédéterminé.

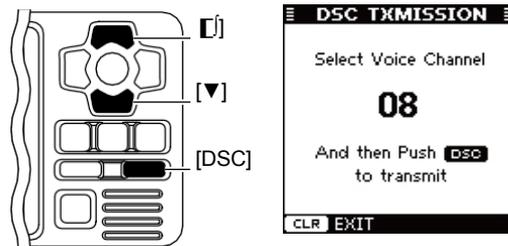
*Voir le dépliant fourni avec le transpondeur pour plus de détails sur les transpondeurs qui peuvent fonctionner avec cette fonction.

Voir les pages 37 et 38 pour les instructions de raccordement.

REMARQUE : La vitesse de communication des données (débit en bauds) de NMEA1 doit être réglée sur 4800 bps pour envoyer un appel ASN individuel à l'aide du transpondeur. (p. 11)

① Sélectionnez la cible AIS souhaitée sur l'écran du traceur, de la liste des cibles ou de la liste des dangers. (pp. 15-17)

- Vous pouvez également passer à l'étape suivante à chaque fois que l'écran de détail de la cible AIS est affichée.



② Appuyez sur **[DSC]** pour afficher l'écran de sélection du canal vocal, puis appuyez sur **[.]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal vocal souhaité.

- Les canaux vocaux sont déjà pré-réglés dans le transpondeur dans l'ordre recommandé.

REMARQUE : Lorsqu'une station de base est sélectionnée à l'étape ①, un canal vocal est spécifié par la station de base, Il n'est donc pas possible de changer de canal. Dans ce cas, le transmetteur affiche "Le canal vocal est spécifié par la station de base".

- ③ Appuyez sur **[DSC]** pour effectuer l'appel individuel DSC.
- Le message "Transmission DSC" apparaît.
 - Si le canal 70 est occupé, l'émetteur-récepteur se met en attente jusqu'à ce que le canal devient clair.

- Si l'émetteur-récepteur ne peut pas effectuer l'appel, le message "DSC Transmission FAILED" apparaît.
- ④ Après avoir effectué l'appel individuel, le message "Transmission ASN terminée" apparaît.
- ⑤ Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir à l'écran précédent avant d'entrer dans l'écran de sélection du canal vocal à l'étape ②.

⑥ Après avoir reçu l'accusé de réception de la cible AIS, utiliser l'émetteur-récepteur pour communiquer. Voir le manuel de l'émetteur-récepteur pour plus de détails.

FONCTIONNEMENT DE
BASE

■ Message

D Réception d'un message

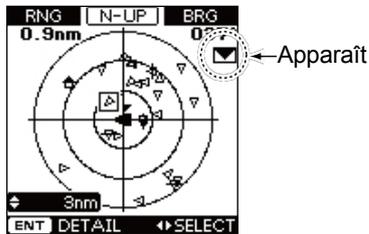
Un message relatif à la sécurité comportant jusqu'à 161 caractères peut être reçu d'un navire équipé de l'AIS se trouvant dans la zone.

Lorsqu'un message est reçu, un signal sonore retentit trois fois et l'icône de message apparaît sur l'écran du traceur. (L'icône de message n'apparaît pas sur l'écran de la liste des cibles ou de la liste des dangers).

Le contenu du message peut être vérifié dans le journal des messages reçus, comme décrit à droite.

L'icône de message reste affichée sur l'écran du traceur tant que le message non lu est enregistré dans la mémoire du journal RX.

REMARQUE : Le transpondeur enregistre automatiquement les messages reçus dans la mémoire du journal RX. (Voir à droite)



Affichage du traceur

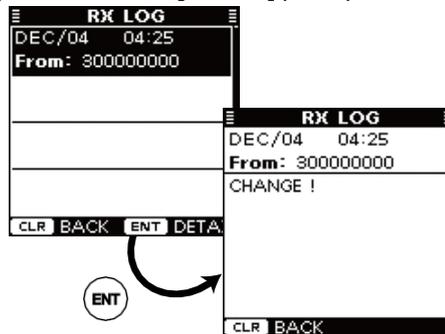
D Journaux des messages

Le transpondeur enregistre automatiquement les 20 derniers messages reçus dans la mémoire du journal.

Le message le plus ancien est automatiquement supprimé lorsqu'un nouveau

est reçu.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Message", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "RX Log", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner le message que vous souhaitez lire, puis appuyez sur **[ENT]**.
 - Le contenu du message sélectionné s'affiche.
- ⑤ Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir à l'écran précédent.
- ⑥ Appuyez trois fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



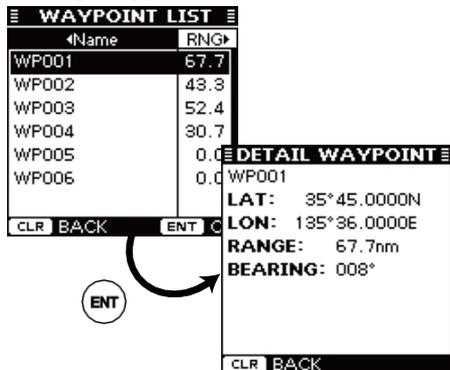
5 AUTRES FONCTIONS

■ Point de repère

D Afficher une liste de waypoints

Jusqu'à 100 points de repère peuvent être enregistrés dans la liste des points de repère.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Waypoint", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Liste", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner le point de passage souhaité.
 - Appuyer sur **[Ω]** pour trier les données des points de passage par nom.
 - Appuyez sur **[≈]** pour trier les données des points de route par page.
- ⑤ Appuyez sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé du point



de passage sélectionné.

- ⑥ Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir à l'écran précédent.
- ⑦ Appuyez trois fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.

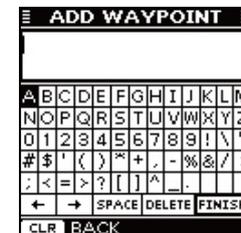
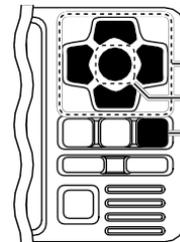
D Ajouter un point de passage

Les informations sur la position que vous souhaitez mémoriser peuvent être ajoutées en tant que point de passage.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[↑]** ou **[▼]** pour sélectionner "Waypoint", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[↑]** ou **[▼]** pour sélectionner "Ajouter", puis appuyez sur **[ENT]**.
 - Les informations sur votre position actuelle s'affichent.
- ④ Appuyez sur **[↑]** ou **[▼]** pour sélectionner "Nom", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ⑤ Appuyez sur **[↑]**, **[▼]**, **[Ω]** ou **[≈]** pour sélectionner le caractère souhaité dans le tableau, puis appuyez sur **[ENT]** pour le saisir.
 - Sélectionnez " ", puis appuyez sur **[ENT]** pour faire avancer le curseur.
 - Sélectionnez " ", puis appuyez sur **[ENT]** pour déplacer le curseur vers l'arrière.
 - Sélectionnez "ESPACE", puis appuyez sur **[ENT]** pour saisir un espace.
 - Sélectionnez "EFFACER", puis appuyez sur **[ENT]** pour supprimer un caractère.
 - Appuyez sur **[CLEAR]** pour annuler et revenir à l'écran précédent.

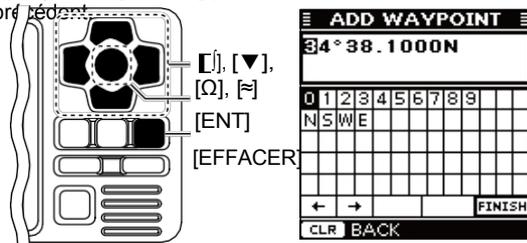
[↑], **[▼]**,
[Ω],
[≈]
[ENT]
T]
[EFFACER]

- ⑥ Répéter l'étape ⑤ pour saisir un nom de point de passage comportant jusqu'à 10 caractères.
- ⑦ Appuyez sur **[↑]**, **[▼]**, **[Ω]** ou **[≈]** pour sélectionner "FINISH", puis appuyez sur **[ENT]** pour régler et revenir à l'écran précédent.



5 AUTRES FONCTIONS

- ⑧ Pousser [] ou [▼] pour sélectionner "LAT :", puis pousser [ENT].
- ⑨ Appuyez sur [], [▼], [Ω] ou [≈] pour définir les données de latitude souhaitées dans le tableau, puis appuyez sur [ENT] pour les saisir.
- Sélectionnez " " , puis appuyez sur [ENT] pour faire avancer le curseur.
 - Sélectionnez " " , puis appuyez sur [ENT] pour déplacer le curseur vers l'arrière.
 - Sélectionnez "N", puis appuyez sur [ENT] pour saisir N ; latitude nord.
 - Sélectionnez "S", puis appuyez sur [ENT] pour entrer S ; latitude sud.
 - "W" et "E" ne peuvent pas être saisis.
 - Appuyez sur [CLEAR] pour annuler et revenir à l'écran précédent.



- ⑩ Appuyez sur [], [▼], [Ω] ou [≈] pour sélectionner "FINISH", puis appuyez sur [ENT] pour régler et revenir à l'écran précédent.

- ⑪ Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "LON :", puis

appuyez sur [ENT].

Appuyez sur [], [▼], [Ω] ou [≈] pour définir les données de longitude souhaitées dans le tableau, puis appuyez sur [ENT] pour les saisir.

- Sélectionnez " " , puis appuyez sur [ENT] pour faire avancer le curseur.
- Sélectionnez " " , puis appuyez sur [ENT] pour déplacer le curseur vers l'arrière.
- Sélectionnez "W", puis appuyez sur [ENT] pour entrer W ; longitude ouest.
- Sélectionnez "E", puis appuyez sur [ENT] pour saisir E ; longitude Est.
- "N" et "S" ne peuvent pas être saisis.
- Appuyez sur [CLEAR] pour annuler et revenir à l'écran précédent.

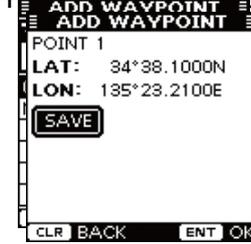
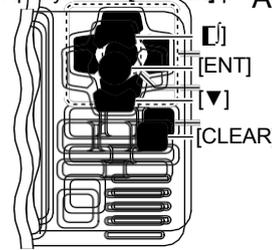
[↓], [▼],
[Ω],
[≈]
[EN
T]
[EFFACER]

- 1 Appuyez sur [↓], [▼], [Ω] ou [≈] pour sélectionner "FINISH", puis appuyez sur [ENT] pour régler et revenir à l'écran précédent.
- 1 Appuyez sur [↓] ou [▼] pour sélectionner "SAVE", puis appuyez sur [ENT] pour sauvegarder les

données du waypoint et revenir à l'écran "WAYPOINT".

- Appuyez sur [CLEAR] pour quitter et revenir à l'écran précédent.

5



- 1 Appuyez deux fois sur [CLEAR] pour quitter le mode Menu.

Pratique !

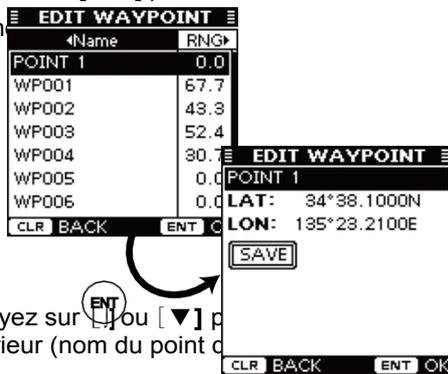
Chaque fois que vous maintenez la touche [MOB] enfoncée, un point de repère est ajouté. Reportez-vous à la page 26 pour modifier les données du point de cheminement.

5 AUTRES FONCTIONS

D Modifier un waypoint

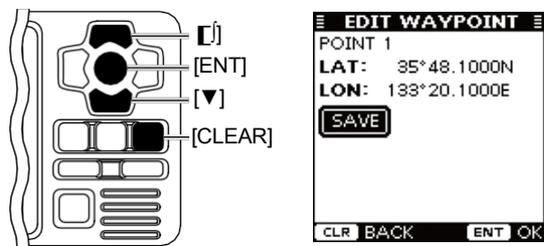
Le nom, la latitude et la longitude d'un point de passage peuvent être édités.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Waypoint", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Editer", puis appuyez sur **[ENT]**.
 - La liste "EDIT WAYPOINT" s'affiche.
- ④ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner le point de passage souhaité.
 - Appuyer sur **[Ω]** pour trier les données des points de passage par nom.
 - Appuyez sur **[≈]** pour trier les données des points de route par plage.
- ⑤ Appuyez sur **[ENT]** pour accéder à l'écran de sélection des éléments



- ⑥ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner le point de passage souhaité (nom du point de passage)

- ⑦ Saisir un nom de point de cheminement, des données de latitude et de longitude, comme décrit dans les étapes ⑤ à ⑥ de "D Ajouter un point de cheminement" aux pages 24 et 25.
- ⑧ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "SAVE", puis appuyez sur **[ENT]** pour enregistrer les données modifiées et revenir à la liste "EDIT WAYPOINT".
 - Appuyez sur **[CLEAR]** pour annuler et revenir à l'écran précédent.



- ⑨ Appuyez trois fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.

appuyez sur [ENT].

AUTRES FONCTIONS 5

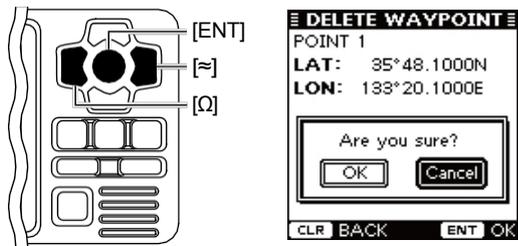
5 AUTRES FONCTIONS

D Supprimer un point de passage

Un point de passage peut être supprimé de la liste des points de passage.

Ⓢ Appuyez trois fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Waypoint", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Supprimer", puis appuyez sur **[ENT]**.
 - La liste "DELETE WAYPOINT" s'affiche.
- ④ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner le point de passage souhaité.
 - Appuyer sur **[Ω]** pour trier les données des points de passage par nom.
 - Appuyez sur **[≈]** pour trier les données des points de route par plage.
- ⑤ Appuyer sur **[ENT]** pour afficher l'écran détaillé du point de passage sélectionné.
- ⑥ Appuyez sur **[ENT]** pour afficher l'écran de confirmation.
- ⑦ Appuyez sur **[Ω]** ou **[≈]** pour sélectionner "OK", puis appuyez sur **[ENT]** pour effacer les données du point de cheminement sélectionné et revenir à l'écran "DELETE". Écran de liste "WAYPOINT".
 - Sélectionnez "Annuler" pour annuler la suppression.



■ Cible perdue

Un navire est considéré comme une "cible perdue" lorsqu'une période de temps déterminée s'est écoulée depuis la dernière transmission de données par le navire, comme décrit ci-dessous.

L'icône "Cible perdue" disparaît de l'écran du traceur 6 minutes et 40 secondes après que le navire a été considéré comme une "cible perdue". (par défaut)
Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Les critères pour devenir une cible perdue (par défaut) :

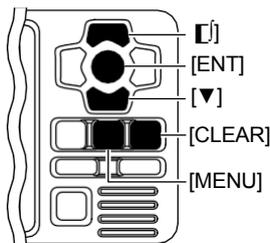
Type de navire		Sauf classe B	Classe B
1	Sauf classe B : le navire est à l'ancre, amarré et se déplaçant à moins de 3 nœuds Classe B : le navire se déplace à moins de 2 nœuds	18 min.	18 min.
2	Le navire est à l'ancre, amarré et en mouvement plus de 3 nœuds	1 min.	N/A
3	Le navire se déplace à une vitesse comprise entre 0 et 14 nœuds (sauf classe B), ou entre 2 et 14 nœuds (classe B).	1 min.	3 min.
4	Le navire se déplace à une vitesse comprise entre 0 et 14 nœuds. tout en changeant de cap	1 min.	N/A
5	Le navire se déplace à une vitesse comprise entre 14 et 23 nœuds.	36 sec.	90 sec.
6	Le navire se déplace à une vitesse comprise entre 14 et 23 nœuds. tout en changeant de cap	36 sec.	N/A
7	Le navire se déplace à plus de 23 nœuds.	12 sec.	30 sec.
8	Le navire se déplace à une vitesse	12 sec.	N/A

6

FONCTIONNEMENT DU MODE MENU

■ Général

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[↑]** ou **[↓]** pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Sélectionnez l'option souhaitée ou vérifiez le contenu de l'écran.
Les procédures sont décrites aux pages 29 à 34.
• Certains éléments ne sont pas décrits dans cette section. Voir la liste à droite pour les pages spécifiées.
- ④ Répétez les étapes ② et ③ pour sélectionner ou vérifier d'autres éléments.
- ⑤ Appuyez sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



■ Éléments du mode menu

Le mode Menu contient les éléments suivants.

Objet	Réf.	Objet	Réf.
Nord up/COG up*	p. 16	Réglage de l'utilisateur	
CPA/TCPA		• GPS interne	p. 33
• Alarme	p. 29	- Lissage du POS	p. 33
• CPA, TCPA	p. 29	- SOG Lissage	p. 33
Message		- Fonction SBAS	p. 33
• RX Log*	p. 23	- Recherche SBAS	p. 34
Point de repère		- Satellite SBAS	p. 34
• Liste*	p. 24	Réglage initial	
• Ajouter*	p. 24	• Définir MMSI*	pp. 7, 9
• Modifier*	p. 26	• Nom de l'ensemble*	pp. 9, 13
• Supprimer*	p. 27	• Définir l'indicatif d'appel*	pp. 9, 13
Statique propre	p. 30	• Régler INT GPS POS*	p. 10
Dynamique propre	p. 30	• Régler EXT GPS POS*	p. 10
Informations sur le GPS	p. 31	• Définir le type de navire*	p. 10
État de l'alarme	p. 31	• Définir l'entrée/sortie*	p. 11
Réglage de l'utilisateur		Informations sur les canaux	p. 34
• Bip de touche	p. 32	Diagnostics	
• Buzzer d'alarme	p. 32	• Test du moniteur*	p. 42
• RCV MSG BUZZ	p. 32	• Test du transpondeur*	p. 43

		• Informations sur la version*	p. 43
--	--	--------------------------------	-------

*Ces éléments ne sont pas décrits dans cette section. Voir la page correspondante.

AUTRES FONCTIONS 5

6 MODE DE FONCTIONNEMENT DU MENU

D CPA/TCPA

• Alarme

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction d'alarme de collision.

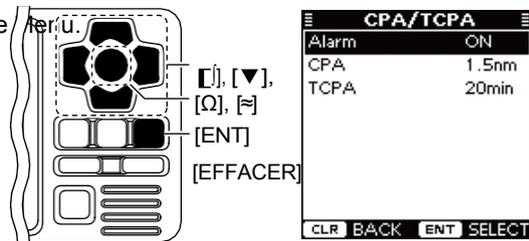
- ① Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "Alarme".
- ② Appuyer sur [ENT] pour activer ou désactiver cette fonction.
 - Vous pouvez également activer la fonction en appuyant sur [≈], ou la désactiver en appuyant sur [Ω].

ON : "COLLISION ALARM" apparaît à l'écran et le buzzer de l'alarme retentit* à plusieurs reprises lorsqu'une cible AIS est plus proche que vos réglages CPA et TCPA, comme expliqué à droite. (par défaut)

*La sonnerie d'alarme ne retentit que lorsque la fonction de sonnerie d'alarme est activée. (p. 32)

OFF : La fonction d'alarme de collision est désactivée.

- ③ Appuyez sur [CLEAR] pour sauvegarder et retourner au mode Menu.

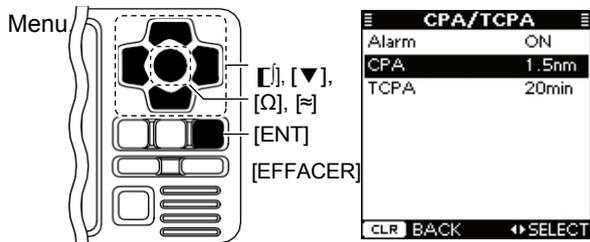


• CPA, TCPA

Saisissez les valeurs CPA (point d'approche le plus proche) et TCPA (temps jusqu'au CPA).

Ces paramètres vous aident à trouver une cible dangereuse afin d'éviter une collision. L'icône clignote sur l'écran du traceur et/ou l'alarme sonore retentit lorsque la cible AIS est plus proche que vos paramètres CPA et TCPA.

- ① Appuyez sur [] ou [▼] pour sélectionner "CPA" ou "TCPA".
- ② Appuyez sur [Ω] ou [≈] pour entrer la valeur dans cet élément.
 - CPA : Entre 0,1 et 6,0 nm (par pas de 0,1 nm) (par défaut : 1,5 nm)
 - TCPA : Entre 1 et 60 minutes (par pas de 1 minute) (par défaut : 20 min)
- ③ Répéter les étapes ① et ② pour entrer la valeur dans l'autre élément.
- ④ Appuyez sur [CLEAR] pour sauvegarder et retourner au mode

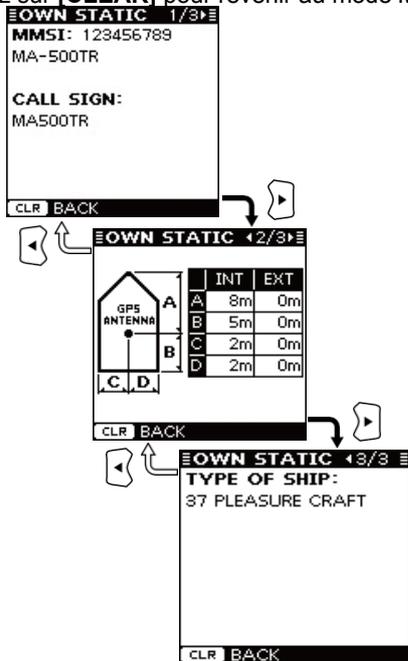


6 MODE DE FONCTIONNEMENT DU MENU

D Propre statique

Cet écran affiche les informations statiques de votre navire, telles que le code MMSI, le nom du navire, l'indicatif d'appel, la position de l'antenne GPS interne/externe et le type de navire.

- ① Lorsque l'écran Own Static est affiché, appuyez sur [≈] pour sélectionner la page suivante, ou appuyez sur [Ω] pour sélectionner la page précédente.
- ② Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir au mode Menu.



D Dynamique propre

Cet écran affiche les informations dynamiques de votre navire, telles que les données de latitude et de longitude, le SOG, le COG, le type de récepteur GPS, la date et l'heure UTC, le PA, la disponibilité de la fonction RAIM (Receiver Autonomous Integrity Monitoring) et les données d'erreur de latitude et de longitude.

- Un GPS interne n'a pas de fonction RAIM. Lorsque le GPS interne est utilisé, "RAIM", "LAT ERROR" et "LON ERROR" ne sont pas affichés.
- Un GPS externe nécessite une fonction RAIM. Lorsque le GPS externe est utilisé, "RAIM", "LAT ERROR" et "LON ERROR" s'affichent.

- ① Lorsque l'écran dynamique propre est affiché, appuyez sur [≈] pour sélectionner la page suivante, ou appuyez sur [Ω] pour sélectionner la page précédente, ou appuyez sur [Ω] pour sélectionner la page suivante, ou appuyez sur [Ω] pour sélectionner la page précédente.
- ② Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir au mode Menu.

Lorsqu'un récepteur GPS non différentiel est connecté, PA est normalement "L". Cependant, si les valeurs de "LAT ERROR" et "LON ERROR" sont inférieures à 5,0 mètres (16,4 pieds), PA devient "H".

Lorsqu'un émetteur GPS différentiel est connecté, PA est normalement "H". Cependant, si les valeurs de

OWN DYN 1/2
LAT: 34°38.100N
LON: 135°23.210E
SOG: 18.5kt
COG: 275.5°

FONCTIONNEMENT DU MODE MENU 6

CLR BACK

OWN DYN 2/2
GPS: EXT DGPS
UTC: JUN/04/2010
12:34:56
PA: H
RAIM: VALID
LAT ERROR: 1.2m
LON ERROR: 3.4m

CLR BACK

6 MODE DE FONCTIONNEMENT DU MENU

D Informations sur le GPS

L'écran Informations GPS affiche les informations sur le satellite GPS visible, lorsque le récepteur GPS interne ou externe* est connecté.

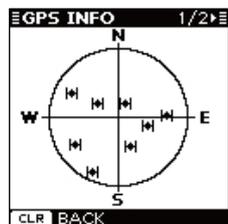
*Uniquement lorsque le transpondeur reçoit le format de la phrase

"GSA" ou "GSV" du récepteur GPS externe.

- ① Lorsque l'écran d'information GPS est affiché, appuyez sur [↔] pour sélectionner la page suivante, ou appuyez sur [Ω] pour sélectionner la page précédente.

page.

- Les icônes des satellites utilisés clignotent.



L'antenne GPS de votre navire est située au centre de l'écran Nord, Sud, Est et Ouest, et les icônes des satellites GPS visibles sont affichées.

SAT	LEVEL
7	43
8	42
11	49
17	39
19	44
20	48
28	52

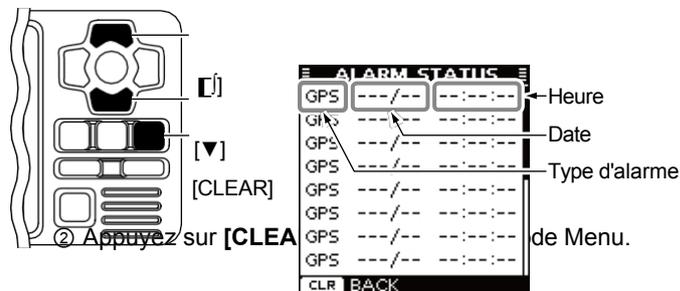
SAT : Numéro du satellite
LEVEL : Niveau d'intensité du signal

D État de l'alarme

L'écran État des alarmes indique le type, la date et l'heure des 25 dernières alarmes détectées.

Même si la fonction de sonnerie d'alarme est désactivée, l'état de l'alarme est affiché ici. (p. 32)

- ① Lorsque l'écran d'état des alarmes est affiché, appuyez sur [↔] ou [▼] pour faire défiler l'écran.
- ② Appuyez sur [CLEAR] pour revenir au mode Menu.



• Description du type d'alarme

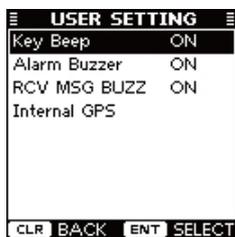
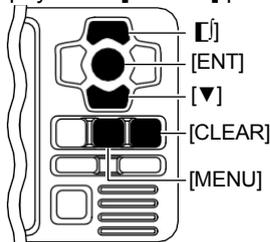
Type d'alarme	Description
GPS	Apparaît lorsque le "dysfonctionnement du GPS" est détecté.
RX	Apparaît lorsque le "dysfonctionnement RX" est détecté.
CH A	Apparaît lorsque "CH A Noise Level Malfunction" est détecté.
CH B	Apparaît lorsque "CH B Noise Level Malfunction" est détecté.
TX	Apparaît lorsque le "dysfonctionnement TX" est détecté.
ANT	Apparaît lorsque "Antenna Open or Short Malfunction" (dysfonctionnement de l'antenne ouverte ou en court-circuit) ou "Antenna High VSWR Malfunction" est détecté.

6 MODE DE FONCTIONNEMENT DU MENU

D Réglage de l'utilisateur

Le mode de réglage utilisateur vous permet de régler les paramètres rarement modifiés et de "personnaliser" le fonctionnement du transpondeur en fonction de vos préférences et de votre style d'utilisation.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "User Setting", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ Sélectionnez l'option souhaitée, comme indiqué dans le menu ci-dessous.
Les procédures sont décrites à droite et se poursuivent à la page suivante.
- ⑤ Répétez les étapes ③ et ④ pour sélectionner d'autres éléments.
- ⑥ Appuyez sur **[CLEAR]** pour sauvegarder et retourner au mode Menu.
- ⑦ Appuyez sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



<ÉLÉMENTS DE RÉGLAGE>

• Bip de touche

Vous pouvez sélectionner le fonctionnement silencieux ou faire retentir des bips de confirmation lorsque vous appuyez sur une touche.

- ↳ Appuyez sur **[ENT]** pour activer ou désactiver cette fonction.*
ON : Un bip sonore est émis lorsqu'on appuie sur une touche. (par défaut) OFF : Le bip sonore des touches est désactivé. (Fonctionnement silencieux)

• **Buzzer d'alarme**

Activer ou désactiver la fonction de sonnerie d'alarme.

↳ Appuyez sur **[ENT]** pour activer ou désactiver cette fonction.*

ON : L'alarme sonore retentit lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou qu'une cible AIS est plus proche que vos paramètres CPA et TCPA*. (par défaut)

*L'alarme sonore ne retentit que lorsque la fonction d'alarme de collision est activée. (p. 29)

OFF : L'alarme sonore est désactivée.

• **Buzzer de message reçu (RCV MSG BUZZ)**

Activez ou désactivez la fonction d'avertisseur sonore des messages reçus.

↳ Appuyez sur **[ENT]** pour activer ou désactiver cette fonction.

ON : Le buzzer retentit trois fois lors de la réception d'un message. (par défaut)

OFF : Le buzzer des messages reçus est désactivé.

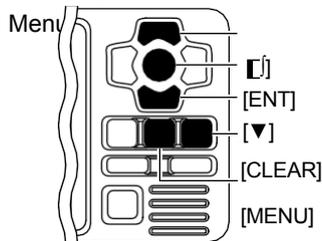
*Vous pouvez également activer la fonction en appuyant sur **[≈]**, ou la désactiver en appuyant sur **[Ω]**.

6 MODE DE FONCTIONNEMENT DU MENU

• GPS interne

Le mode de réglage du GPS interne vous permet de régler les paramètres internes du GPS.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "User Setting", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "GPS interne", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner l'élément souhaité, puis appuyez sur **[ENT]**.
- ⑤ Sélectionnez l'option souhaitée, comme indiqué dans le menu ci-dessous.
Les procédures sont décrites à droite et se poursuivent à la page suivante.
- ⑥ Répétez les étapes ④ et ⑤ pour sélectionner d'autres éléments.
- ⑦ Appuyez sur **[CLEAR]** pour enregistrer et revenir au mode de réglage utilisateur.
- ⑧ Appuyez deux fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode



INTERNAL GPS	
POS Smoothing	0sec
SOG Smoothing	0sec
SBAS Function	ON
SBAS Search	Auto
SBAS Satellite	120

CLR BACK ←SELECT

<ÉLÉMENTS DE RÉGLAGE>

- POS (Position) Lissage

Les données GPS comportent parfois une marge d'erreur. Cette fonction permet de lisser les données de position de votre navire en calculant la moyenne des données de position précédentes afin de rendre les données stables. Lorsque votre navire est au mouillage, cette fonction est effective. Nous vous recommandons de régler cette période sur une durée plus courte si votre navire

est en cours, parce que l'établissement d'une période plus longue peut prendre du temps

pour s'approcher de vos données de position réelles.

La moyenne des données de position des 1 à 10 secondes précédentes est calculée en fonction de ce réglage.

→ Appuyez sur **[Ω]** ou **[≈]** pour régler la période de lissage POS entre 0 (OFF) et 10 secondes. (par défaut : 0 sec)

- Lissage SOG (Speed Over Ground)

Les données GPS comportent parfois une marge d'erreur. Cette fonction permet de lisser les données SOG de votre navire en calculant la moyenne des données SOG précédentes afin de rendre les données stables. Lorsque votre navire est au mouillage, cette fonction est effective. Nous vous recommandons de régler ce paramètre sur une période plus courte si votre navire est en route, car un réglage sur une période plus longue peut prendre du temps pour se rapprocher de vos données de vitesse réelles.

La moyenne des données SOG des 1 à 10 secondes

précédentes est calculée en fonction de ce réglage.

→ Appuyez sur **[Ω]** ou **[≈]** pour régler la période de lissage du SOG entre 0 (OFF) et 10 secondes. (par défaut : 0 sec)

FONCTIONNEMENT DU MODE

MENU

6

6 MODE DE FONCTIONNEMENT DU MENU

D Réglage de l'utilisateur
<PRIMÉS DE RÉGLAGE> (suite)

- Fonction SBAS (Satellite Based Augmentation System)

Le SBAS transmet des signaux pour corriger les erreurs et améliorer la précision et la fiabilité des données reçues des satellites GPS ordinaires. Lorsque cette fonction est activée, le transpondeur utilise les données corrigées.

↳ Appuyer sur **[ENT]** pour activer ou désactiver cette fonction.

- Vous pouvez également activer la fonction en appuyant sur **[=]**, ou la désactiver en appuyant sur poussant **[Ω]**.

ON : La fonction SBAS est activée. (par défaut)
OFF : La fonction SBAS est désactivée.

- Recherche SBAS

Réglez la fonction de recherche SBAS sur "Manual" ou "Auto". Cette fonction doit normalement être réglée sur "Auto".

↳ Appuyez sur **[ENT]** pour sélectionner "Manual" ou "Auto".
• Vous pouvez également sélectionner l'option en appuyant sur **[Ω]** ou **[=]**.

Manuel : Vous devez sélectionner le satellite SBAS manuellement. Cette option peut être utile lorsque votre navire se trouve dans une zone où deux zones de satellites se chevauchent.

Auto : Le transpondeur recherche automatiquement le satellite SBAS déterminé en fonction de la position de votre navire. (par défaut)

- Satellite SBAS

Lorsque l'option "Manuel" est sélectionnée dans l'élément de recherche SBAS, vous devez sélectionner manuellement le satellite SBAS qui couvre la zone que votre navire surveille.

↳ Appuyez sur **[Ω]** ou **[=]** pour régler le numéro du satellite SBAS entre

120 et 138. (par défaut : 120)

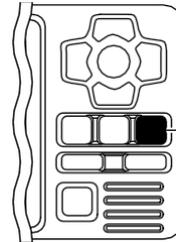
D Informations sur le canal

L'écran d'information sur les canaux affiche les informations des canaux 2087 et 2088 dans lesquels les messages relatifs à la sécurité sont transmis aux cibles AIS et reçus de celles-ci.

Le canal à utiliser est automatiquement réglé en fonction du message reçu d'une station de base AIS.

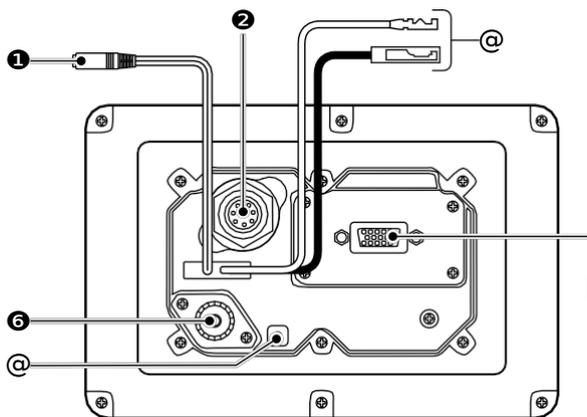
→ Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir au mode Menu.

[EFF
 ACER
]



CHANNEL INFO	
CH A	2087 TX/RX
CH B	2088 TX/RX
CLR BACK	

■ Connexions



❶ CONNECTEUR DU CÂBLE DE CLONAGE

Branche le câble de clonage de ce connecteur à un PC. Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

❷ CONNECTEUR INTERNE POUR RÉCEPTEUR GPS

Se connecte au MXG-5000 pour recevoir les données de position et les données d'exploitation. les transmettre avec d'autres informations AIS.

CONNECTEUR D'ALIMENTATION EN COURANT

❸ D-SUB HAUTE DENSITÉ 15 BROCHES (NMEA IN/OUT)

Permet de connecter un système Icom MarineCommander™, un équipement de navigation, un récepteur GPS externe, etc. à l'aide du câble de connexion NMEA OPC-2014 fourni.

Voir page 36 pour l'affectation des broches.

Exigences du GPS externe :

- Le système de référence du récepteur GPS externe doit être "WGS-84".
- La phrase GBS peut être saisie à l'aide de la fonction RAIM.
- L'antenne GPS externe doit être installée dans un rayon de

26 m de l'antenne GPS interne.

@ BORNE DE TERRE

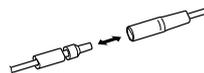
Se connecte à la terre du navire pour éviter les chocs électriques et des interférences avec d'autres équipements. Utilisez une vis autotaraudeuse (3 × 8 mm).

❹ CONNECTEUR D'ANTENNE

Se connecte à une antenne VHF marine à l'aide d'un connecteur PL-259.

CONTINU @

Connecter le câble d'alimentation en courant continu fourni entre ce connecteur et l'appareil. necteur et une source d'alimentation de 12 V.



tor pour la transmission et la réception des signaux AIS.

~~ATTENTION : L'émission sans antenne peut endommager le transpondeur.~~

6 MODE DE

~~ATTENTION~~ FONCTIONNEMENT DU

MENU

Après avoir connecté le câble

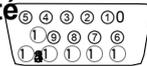
d'alimentation en courant continu et les fils du connecteur MMEA, recouvrez le câble et les fils avec une bande de vulcanisation en caoutchouc, afin d'empêcher l'eau de s'infiltrer dans le transpondeur.



Ruban de vulcanisation en caoutchouc



D Affectation des broches D-sub 15 à haute densité



Vue du panneau arrière

REMARQUE : Le câble de connexion NMEA OPC-2014 comporte 15 les fils conducteurs, numérotés de 1 à 15.

Numéro d'identification personnel (PIN)	Numéro d'identification personnel (PIN)	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	FORMAT DE PHRASE	DESCRIPTION
1	GND	-	-	Se connecte à la terre.
2	NMEA1 OUT (-)	<ul style="list-style-type: none"> Niveau de sortie : 5 V/40 mA max. (type équilibré RS-422) 	DSC, RMC, GGA, VTG, GSA, GSV, GBS, DTM, DSE, GNS, GLL	Se connecte au connecteur d'entrée/sortie NMEA de l'émetteur-récepteur pour transmettre un appel DSC individuel ou pour se connecter à un récepteur GPS. (p. 37)
3	SORTIE NMEA1 (+)			
4	NMEA1 IN (-)	<ul style="list-style-type: none"> Niveau d'entrée : Moins de 2 mA (à 2 V appliqués) 	RMC, GGA, VTG, GSA, GSV, GBS [†] , DTM, GNS, GLL	La vitesse de communication des données (débit en bauds) peut être sélectionnée entre 4800 bps (IEC61162-1) et 38400 bps (IEC61162-2) pour chaque port d'entrée/sortie. (Par défaut : 4800 bps)
5	NMEA1 IN (+)			
6	ALERTE1	<ul style="list-style-type: none"> Capacité de charge : DC 24 V/500 mA max. 	-	Un court-circuit se produit entre les broches 6 et 11 lorsque l'avertisseur sonore retentit en cas de dysfonctionnement ou lorsqu'une cible AIS est plus proche que vos réglages CPA et TCPA.
11	ALERTE2			
7	NMEA2 OUT (-)	Identique aux broches 2 et 3	VDM, VDO, ALR, ACA, ACS, TXT, RMC*, GGA*, GNS*, GLL*, VTG*, GSA*, GSV*, GBS*, DTM*	Se connecte au système Icom MarineCommander™ ou à un récepteur GPS. La vitesse de communication des données (débit en bauds) est fixée à 38400 bps (IEC61162-2) pour chaque port d'entrée/sortie.
8	NMEA2 OUT (+)			
9	NMEA2 IN (-)	Identique aux broches 4 et 5	RMC, GGA, VTG, GSA, GSV, GBS [†] , DTM, GNS, GLL	
10	NMEA2 IN (+)			

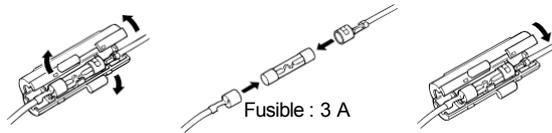
7	12	NMEA3 OUT (-)	Identique aux broches 2 et 3	RMC, GGA, VTG, GSA, GSV, GBS, DTM, GNS, GLL	Se connecte à un équipement de navigation ou à un récepteur GPS. La vitesse de communication des données (débit en bauds) peut être sélectionnée entre 4800 bps (IEC61162-1) et 38400 bps (IEC61162-2) pour chaque port d'entrée/sortie. (Par défaut : 4800 bps)
	13	Sortie NMEA3 (+)			
	14	NMEA3 IN (-)	Identique aux broches 4 et 5	RMC, GGA, VTG, GSA, GSV, GBS†, DTM, GNS, GLL	
15	NMEA3 IN (+)				

†Lorsqu'un signal GPS reçu ne comporte pas de phrase GBS, le transpondeur ne reçoit pas le signal du récepteur GPS externe.

*Envoyé uniquement lorsque l'option "AIS+GPS" est réglée dans "Sortie AIS". (p. 12)

■ Remplacement des fusibles

Un fusible est installé dans le câble d'alimentation en courant continu. Si un fusible saute ou si le transpondeur cesse de fonctionner, recherchez la source du problème, faites-le réparer et remplacez le fusible endommagé par un nouveau fusible de calibre approprié.



■ Antenne

L'antenne est un élément clé de la performance de tout système de communication. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les antennes et sur le meilleur endroit pour les installer.

■ Connexion de l'émetteur-récepteur

Connectez le transpondeur et l'émetteur-récepteur à l'aide du câble de connexion NMEA OPC-2014. Après la connexion, un appel ASN individuel peut être effectué vers la cible AIS à l'aide du transpondeur sans saisir le code MMSI de la cible. (p. 22) Voir le dépliant fourni avec le transpondeur pour plus de détails sur les émetteurs-récepteurs qui peuvent fonctionner avec cette fonction.

Dans cette section, les instructions de connexion de l'IC-M504*1, IC-M505*1, IC-M603*2 et IC-M604*2 sont décrits comme étant un exemple. Voir le manuel d'instructions de chaque émetteur-récepteur pour les instructions de connexion.

*1 Les deux premiers chiffres du numéro de série doivent être égaux ou supérieurs à "21".

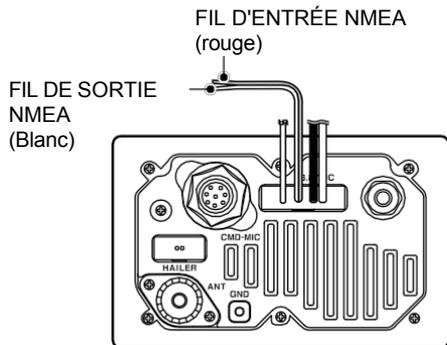
*2 Les deux premiers chiffres du numéro de série doivent être "31" ou plus élevé.

☞ Suite à la page suivante.

7 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

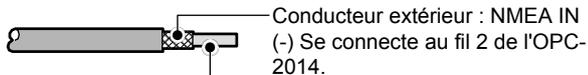
■ Connexion de l'émetteur-récepteur (suite)

D IC-M504/M505



Panneau arrière de l'émetteur-récepteur

• FIL D'ENTRÉE NMEA (rouge)



Conducteur extérieur : NMEA IN (-) Se connecte au fil 2 de l'OPC-2014.
Conducteur intérieur : NMEA IN (+) Se connecte au fil 3 de l'OPC-2014.

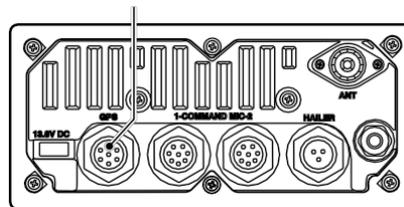
• FIL DE SORTIE NMEA (blanc)



Conducteur intérieur : NMEA

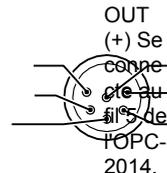
D IC-M603/M604

Récepteur GPS/Connecteur de haut-parleur externe



Panneau arrière de l'émetteur-récepteur

• Récepteur GPS/Connecteur de haut-parleur externe



- ④ NMEA OUT (+)
- ③ NMEA OUT (-)
- ① NMEA IN (-)

- ① NMEA IN (-)
Se connecte au fil 2 de l'OPC-2014.
- ② NMEA IN (+)
Se connecte au fil 3 de l'OPC-2014.
- ③ NMEA OUT (-)
Se connecte au fil 4 de l'OPC-2014.

④ NMEA OUT (+)
Se connecte au fil 5 de l'OPC-2014.

SP (+) SP (-) INSTALLATION ET RACCORDEMENTS 7
② NMEAIN (+)

7 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

■ Montage du transpondeur

D Utilisation du support de montage

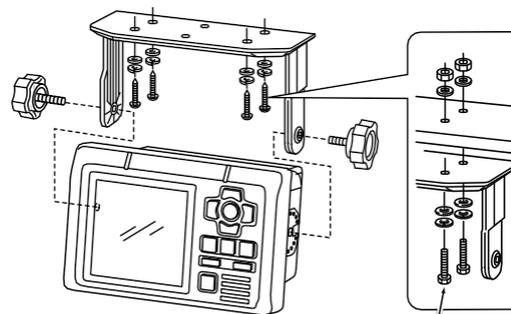
Le support de montage universel fourni avec votre transpondeur permet un montage au plafond ou sur le tableau de bord.

- ① Fixer solidement le support à l'aide des 4 vis fournies. (5 × 20 mm) sur une surface de plus de 10 mm (1332 in.) et peut supporter plus de 3 kg (6 lb 61 oz).
- ② Fixer le transpondeur au support de manière à ce que la face du transpondeur soit à 90° par rapport à votre ligne de mire lors de l'utilisation du transpondeur. s'en servir.

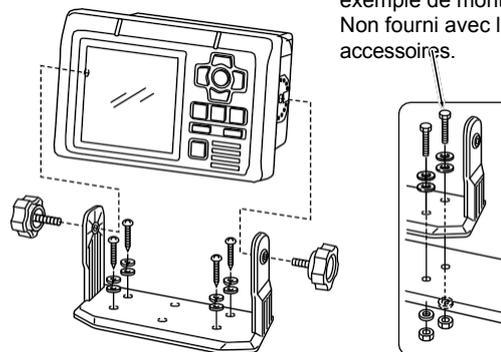
/// **TENIR** le transpondeur éloigné d'au moins 1 m du compas magnétique de navigation de votre navire.

/// **REMARQUE** : Vérifiez l'angle d'installation ; l'affichage des fonctions peut être difficile à lire sous certains angles.

• MONTAGE EN HAUTEUR



• MONTAGE SUR LA CARTE



Ces boulons montrent un exemple de montage uniquement. Non fourni avec les accessoires.

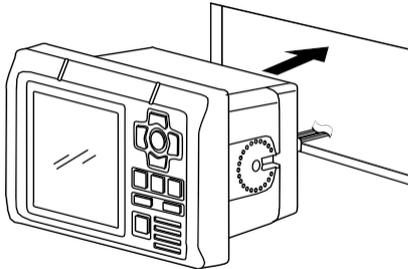
■ Installation du MB-75

Un kit de montage encastré MB-75 est disponible en option pour monter le transpondeur sur une surface plane, telle qu'un tableau de bord.

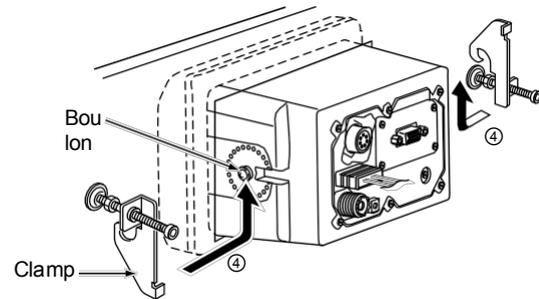
TENIR le transpondeur éloigné d'au moins 1 m du compas magnétique de navigation de votre navire.

- ① A l'aide du gabarit de la page 45, découpez avec soin un trou dans le tableau de bord (ou l'endroit où vous prévoyez de monter le transpondeur).

- ② Glisser le transpondeur dans le trou.



- ③ Fixez les 2 boulons fournis (M5 × 8 mm) de chaque côté du transpondeur.
- ④ Fixer les pinces de chaque côté du transpondeur.
- Veillez à ce que les pinces soient alignées parallèlement à l'axe du transpondeur.
 - corps.



- ⑤ Serrer les boulons d'extrémité des pinces (dans le sens des aiguilles d'une montre) de manière à ce que les pinces appuient fermement sur l'intérieur de l'instrument.
- ⑥ Serrer les écrous de blocage (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) de manière à ce que le transpondeur soit solidement fixé en position.

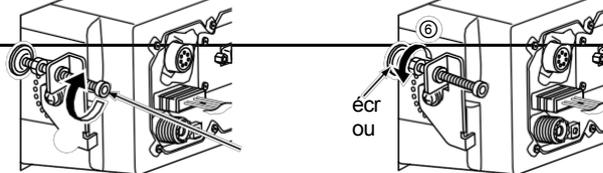
7 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

Verrouillage

⑥

Boulon d'extrémité

- ⑦ Connecter l'antenne, le câblage d'alimentation, le récepteur GPS et le câble d'alimentation de l'appareil. OPC-2014, puis remettre le tableau de bord à sa place. lieu d'origine.



■ Dépannage

Le tableau suivant est conçu pour vous aider à corriger les problèmes qui ne sont pas des dysfonctionnements de l'équipement.

Si vous ne parvenez pas à localiser la cause d'un problème ou à le résoudre à l'aide de ce tableau, contactez votre revendeur ou centre de service Icom le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	REF.
Le transpondeur ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise connexion à la source d'alimentation. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la connexion au transpondeur. 	p. 35
Impossible de transmettre.	<ul style="list-style-type: none"> 1 minute ne s'est pas écoulée depuis le tournage Mettre le transpondeur sous tension. 	<ul style="list-style-type: none"> Attendre 1 minute après avoir allumé le l'alimentation du transpondeur. 	-
L'écran du traceur n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le résultat du test d'ouverture est "NG". (Pas bon). Le transpondeur est toujours à la recherche de Les satellites GPS. 	<ul style="list-style-type: none"> Maintenir [POWER-BRILL] enfoncé pendant 1 seconde pour mettre l'appareil hors tension, puis appuyer pour le remettre sous tension afin de réinitialiser le transpondeur. Attendre que le transpondeur détecte une Satellite GPS. 	pp. 7, 14 -
L'affichage de la recherche GPS ne disparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le récepteur GPS n'est pas connecté à le transpondeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Connecter le récepteur GPS au transmetteur. 	p. 35
Un bip d'erreur retentit après avoir appuyé sur [DSC] .	<ul style="list-style-type: none"> Une cible AIS n'est pas sélectionnée. Un émetteur-récepteur n'est pas connecté au transpondeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner la cible ou l'affichage AIS souhaité l'écran de détail de la cible AIS. Connecter l'émetteur-récepteur au transpondeur. 	pp. 15, 16, 17 p. 37
L'alarme de collision ne se déclenche pas.	<ul style="list-style-type: none"> La fonction d'alarme de collision est désactivée. La fonction de sonnerie d'alarme est désactivée. 	<ul style="list-style-type: none"> Activez la fonction d'alarme de collision. Activez la fonction de sonnerie d'alarme. 	p. 29 p. 32

■ Message d'erreur

Le message d'erreur s'affiche lorsque survient un dysfonctionnement pour lequel un message d'erreur a été

Contenu du message	Description
DYSFONCTIONNEMENT DU GPS ABSENCE DE DONNÉES GPS	Apparaît lorsqu'aucune donnée GPS n'est reçue.
MALFONCTION RX NON RCV	Apparaît lorsque le circuit de réception du transpondeur est défaillant.
MALFONCTION RX CH UN NIVEAU DE BRUIT	Apparaît lorsque le transpondeur reçoit des signaux de bruit excessivement forts d'un autre équipement de navigation sur le canal A.
MALFONCTION RX CH B NIVEAU DE BRUIT	Apparaît lorsque le transpondeur reçoit des signaux de bruit excessivement forts d'un autre équipement de navigation sur le canal B.
TX MALFUNCTION NO TX POWER	Apparaît lorsqu'aucune puissance RF n'est émise ou que le circuit d'émission est défaillant.
TX MALFUNCTION CONTINUOUS TX	Apparaît lorsque le circuit de protection coupe le signal AIS après 1 seconde de transmission continue.
ET DYSFONCTIONNEMENT OUVERT OU COURT-CIRCUIT	Apparaît lorsque l'antenne est ouverte ou court-circuitée.
DYSFONCTIONNEMENT DE LA FOURMILLOTTES HAUT	Apparaît lorsque le ROS* élevé est détecté. (l'antenne n'est pas adaptée). *Rapport d'ondes stationnaires de tension

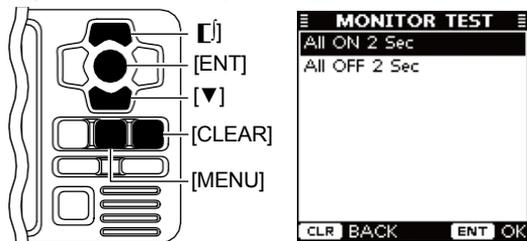
■ Diagnostics

Il existe deux types de tests diagnostiques - Monitor test, test du transpondeur et informations sur la version.

• Test du moniteur

Vous pouvez vérifier si tous les segments de l'écran LCD s'allument et s'éteignent correctement.

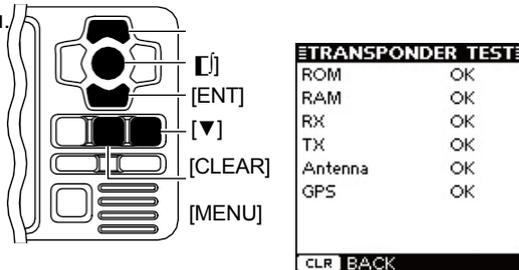
- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Diagnostics", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Test du moniteur", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ Pousser **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "All ON 2 Sec" ou "All OFF 2 Sec", puis pousser **[ENT]**.
 - Tous ON 2 Sec : Tous les segments de l'écran LCD s'allument pendant 2 secondes.
 - Tous OFF 2 Sec : Tous les segments de l'écran LCD s'éteignent pendant 2 secondes.
- ⑤ Appuyer sur **[CLEAR]** pour revenir à l'écran "DIAGNOSTICS".
- ⑥ Appuyez deux fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



• Test du transpondeur

Vous pouvez vérifier si les unités de transpondeur fonctionnent correctement.

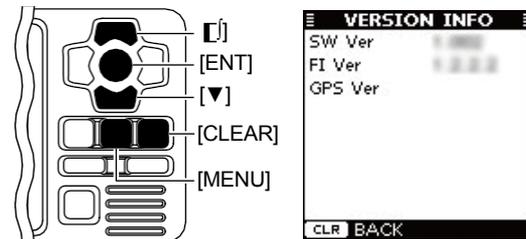
- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Diagnostics", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Test du transpondeur", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ L'écran affiche les résultats des tests ROM, RAM, RX/TX les tests de l'appareil, de l'antenne et du récepteur GPS ; "OK" ou "NG" (No Bon).
- ⑤ Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir à l'écran "DIAGNOSTICS".
- ⑥ Appuyez deux fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



• Informations sur la version

Vous pouvez vérifier les informations relatives à la version du SW (Software), FI (Image de la fonction) et le récepteur GPS interne.

- ① Appuyez sur **[MENU]** pour accéder au mode Menu.
- ② Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Diagnostics", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ③ Appuyez sur **[]** ou **[▼]** pour sélectionner "Information sur la version", puis appuyez sur **[ENT]**.
- ④ L'écran affiche les informations relatives à la version de chaque élément.
- ⑤ Appuyez sur **[CLEAR]** pour revenir à l'écran "DIAGNOSTICS".
- ⑥ Appuyez deux fois sur **[CLEAR]** pour quitter le mode Menu.



■ Spécifications

D Généralités

- Couverture des fréquences : 161,975, 162,025 MHz (par défaut)
156,025-162,025 MHz
- Type d'émission : 16K0GXW (GMSK)
- Consommation de courant (à 12 V nominal) : TX : 1,5 A, RX : 0,7 A
- Alimentation requise : 10,8 à 15,6 V DC
(masse négative)
- Plage de température de fonctionnement : -20°C à +60°C ; -4°F à +140°F
- Impédance de l'antenne : 50 Ω nominal
- Fréquence intermédiaire : 50 Ω nominal
 - AIS1 : 1er : 21.700 MHz, 2ème : 450 kHz
 - AIS2 : 1er : 30.875 MHz, 2ème : 450 kHz
- Dimensions : 165(L) \times 110(H) \times 123.3(P)mm,
(Projections non comprises) $\frac{1}{2}$ (L) \times 4 $\frac{11}{32}$ (H) \times 4 $\frac{27}{32}$ (P) in
- Poids : Environ 1,0 kg ; 2 lb 20 oz
- Connecteur E/S : D-sub haute densité à 15 broches

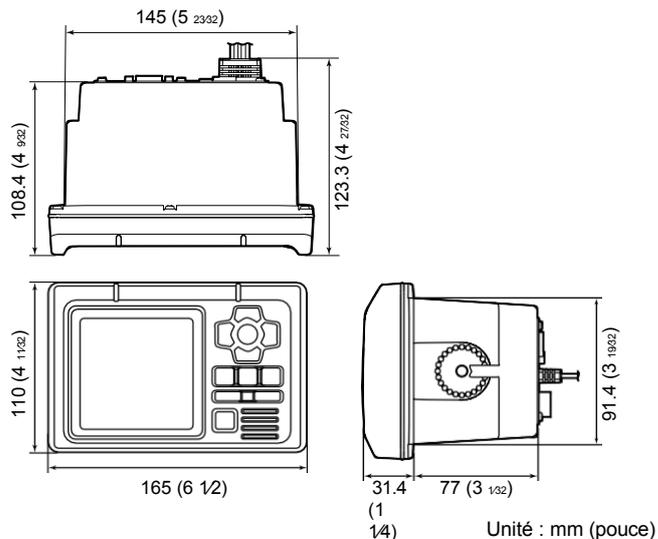
D Transmitter

- Puissance de sortie : 2 W
- Système de modulation : GMSK
- Émissions parasites conduites : Moins de -36 dBm

D Récepteur

- Sensibilité (taux d'erreur sur les paquets de 20 %) : -110 dBm
- Rapport de réjection d'intermodulation : Plus de 65 dB
- Rapport de rejet de la réponse aux bruits parasites : Plus de

D Dimensions



74 dB (AIS)

- Sélectivité du canal adjacent : Plus de 70 dB
- Émissions parasites conduites : Moins de -57 dBm (AIS)

Plus de 70 dB (DSC)

Cet équipement est conforme aux spécifications de la norme IEC 62287-1.

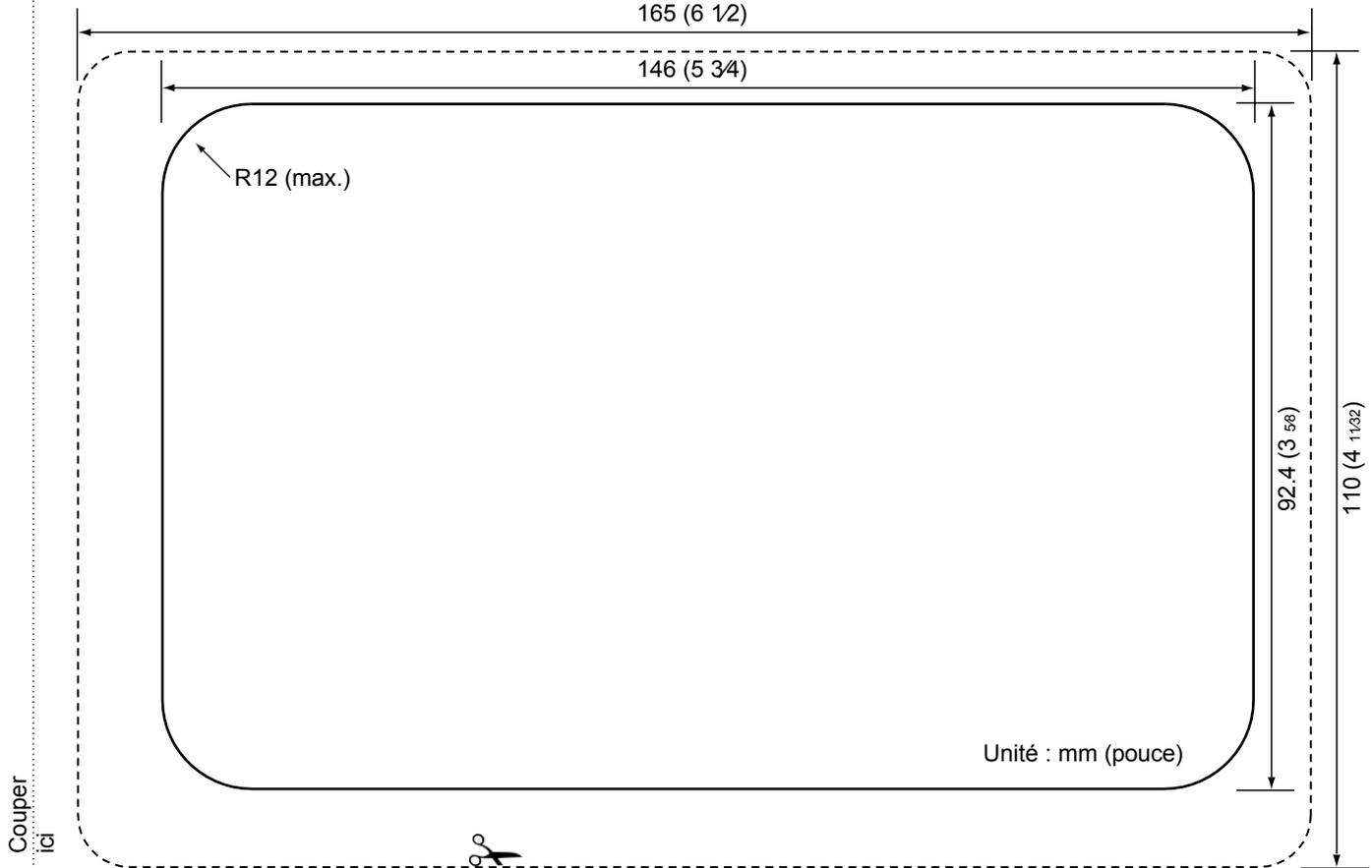
Toutes les spécifications indiquées sont susceptibles d'être modifiées sans préavis ni obligation.

■ Option

- **MB-75** KIT D'ENCASTREMENT

Utilisé pour monter le transpondeur sur un panneau.

TEMPLATE 10



9

10

Le tableau suivant présente tous les codes AtoN qui apparaissent sur les écrans de détail d'un "AtoN". (p. 21)

Code	Description
0	PAR DÉFAUT, TYPE D'ATON NON SPÉCIFIÉ
1	POINT DE RÉFÉRENCE
2	RACON
3	STRUCTURE OFF SHORE
4	SPARE
5	LÉGER, SANS SECTEURS
6	LÉGER, AVEC DES SECTEURS
7	FRONT DE LUMIÈRE
8	FEU D'ORIENTATION ARRIÈRE
9	PHARE, CARDINAL N
10	PHARE, CARDINAL E
11	PHARE, CARDINAL S
12	PHARE, CARDINAL W
13	BALISE, MAIN BÂBORD
14	BALISE, MAIN TRIBORD
15	BALISE, CANAL PRÉFÉRENTIEL PORT MAIN

Code	Description
16	BALISE, CHENAL PRÉFÉRÉ À TRIBORD
17	BALISE, DANGER ISOLÉ
18	BALISE, EAU SALUBRE
19	BALISE, MARQUE SPÉCIALE
20	MARQUE CARDINALE N
21	MARQUE CARDINALE E
22	MARQUE CARDINALE S
23	MARQUE CARDINALE W
24	PORT HAND MARK
25	MARQUE DE TRIBORD
26	CANAL PRÉFÉRÉ PORT MAIN
27	CANAL PRÉFÉRENTIEL À TRIBORD
28	DANGER ISOLÉ
29	L'EAU SÛRE
30	MARQUE SPÉCIALE
31	NAVIRE LÉGER / LANBY

Count on us!

A-6811D-1EX-①
Imprimé au Japon
2010 Icom Inc.

Imprimé sur du papier recyclé avec de
l'encre de soja.

Icom Inc.

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japon